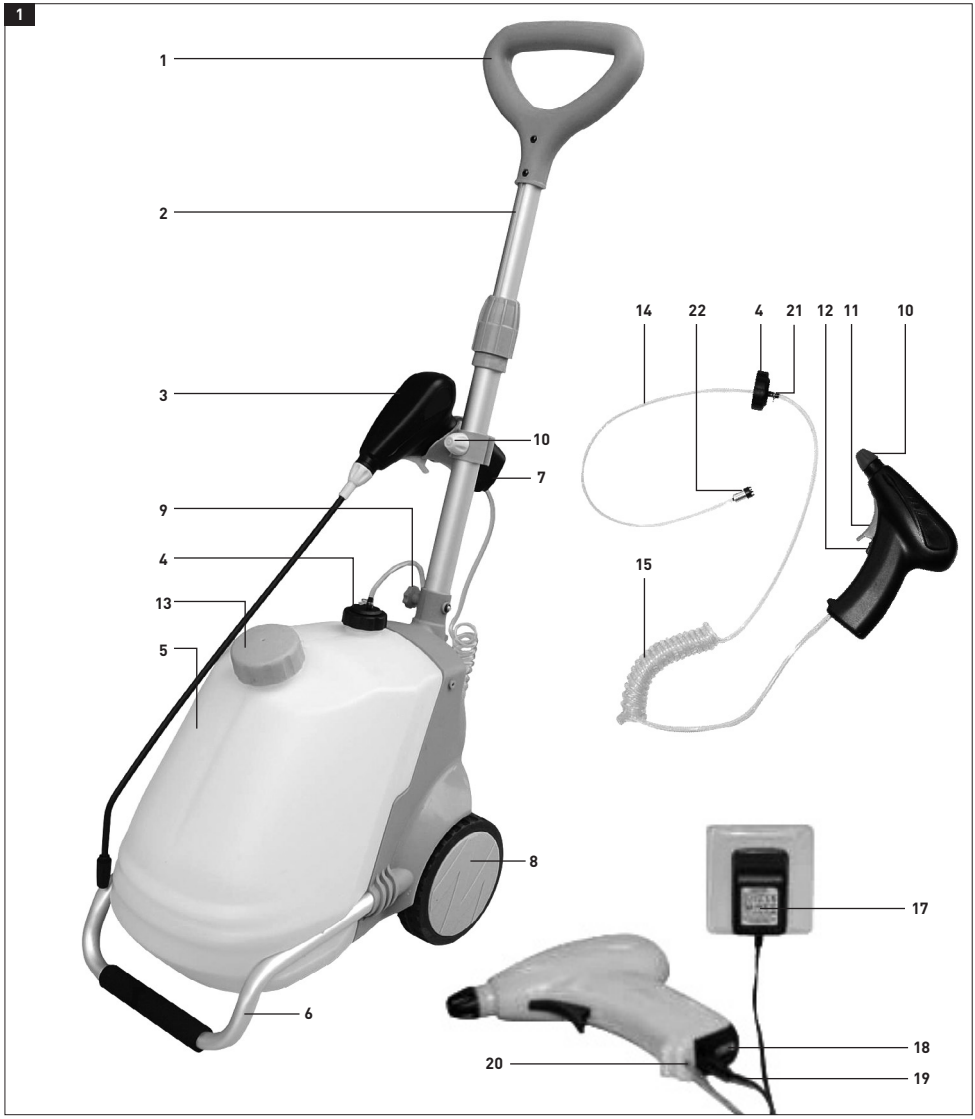
FIELDMANN®
Home & Garden Performance

FZC1001-A

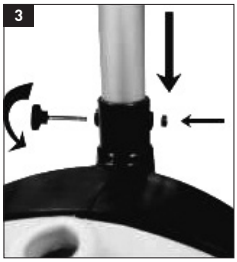
English 5–12
Čeština 13–20
Slovenčina 21–28
Polski 29–38
Magyarul 39–46
Lietuvių 47–54
Русский 55–63

1



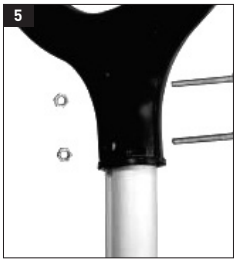
2

3



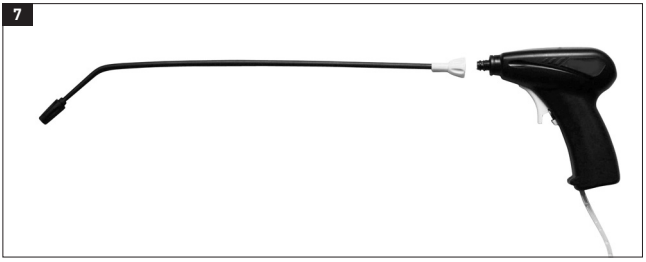
4

5



6

7

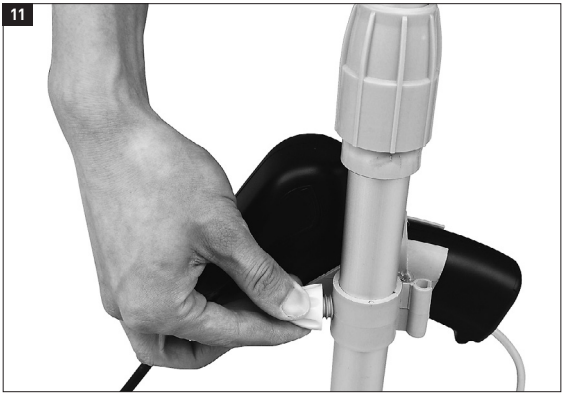


8

9

10

11



12

Cordless Garden Sprayer

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for purchasing this cordless sprayer. Before you start using it, please, carefully read this user's manual and save it for possible future use.

CONTENTS

ILLUSTRATED ATTACHMENT 5
1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS 6
2. EXPLANATION OF SYMBOLS 6
3. MACHINE DESCRIPTION AND INCLUDED CONTENTS 7
4. ASSEMBLY 8
5. OPERATING INSTRUCTIONS 8
6. INSTRUCTIONS FOR PROPER USE 9
7. MAINTENANCE / STORAGE 11
8. TECHNICAL SPECIFICATIONS 11
9. DISPOSAL 12

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY NOTICES

- Carefully unpack the product and take care not to throw away any part of the packaging before you find all the parts of the product.
- Store the sprayer in a dry place out of reach of children.
- Read all warnings and instructions. Not following warnings or instructions may lead to injury by electrical shock, a fire and/or serious injuries.

PACKAGING

The product is packed in a package that prevents damage during transport. This package is a resource and so can be handed over for recycling.

USER'S MANUAL

Before you start working with the garden sprayer, read the following safety and usage instructions. Understand the operating elements and the correct use of the device. Keep the user's manual in a safe place where it can be easily retrieved for future use. Save the original packaging, including the internal packing material, warranty card and proof of purchase receipt, at least for the duration of the warranty. If you need to ship this machine, pack it in the original cardboard box to ensure maximum protection during shipping or transport (e.g. when moving or when you need to send this product for repair).

Note: If you hand over the machine to somebody else, do so together with the user's manual. Following the instructions in the included user's manual is a prerequisite for the proper use of the sprayer. The user's manual also contains operating, maintenance and repair instructions.

The manufacturer takes no responsibility for accidents or damages resulting from not following the instructions in this manual.

2. EXPLANATION OF INSTRUCTION LABELS ON THE MACHINE

	Warning notice
	Read the instruction manual.
	Do not expose the tool to rain.
	Only use the battery charger indoors.
	Battery charger contains a safety transformer.

3. MACHINE DESCRIPTION AND INCLUDED CONTENTS

MACHINE DESCRIPTION (see pic. 1)

1	Handle	12	Safety Lock
2	Telescopic Tube	13	Cap
3	Spray Gun	14	Pick up Tube
4	Fill Cap	15	Spring Tube
5	Tank	16	Extension Wand Nozzle
6	Bracket	17	Battery Charger
7	Holster	18	Charge-Control Indicator
8	Wheel	19	Charging Inlet
9	Knob Screw and Nut	20	Plug Connector for Charger
10	Nozzle	21	Clip
11	Trigger	22	Filter

SUPPLIED CONTENTS

Carefully remove the tool from its packaging and check that the below contents are included:

- Tank assembled with bracket, filling cap, etc
- Spray gun assemblied with tubes
- Telescopic tube
- Handle
- Extension misting wand
- Battery charger
- Instruction manual

If there are parts missing or they are damaged, please contact the retailer from whom you bought the machine.

4. ASSEMBLY

1. Fitting telescopic tube to the machine body
Insert the telescopic tube into the hole on the machine body fix it with nut and screw (9) (Fig.1).
2. Assembly handle
Fit handle to the telescopic tube, make sure the 2 holes on the handle Match 2 holes on the telescopic tube (Fig 2), fix handle to the telescopic with 2 screws and nuts. (Fig.3)
3. Assembly extension misting wand
Twist off the nozzle counterclockwise (Fig.4), Twist on the Extension wand nozzle in clockwise (Fig.5)
4. Fit spray gun set to the machine body.
Unscrew the fill cap, Put pickup tube into Tank through the fill hole, screw the fill cap on (Fig.6)
Put the spray gun to the holster (Fig.7), tighten the fixing tape (Fig.8)
5. Fit nozzle to the telescopic tube
Two different nozzles supplied. To avoid nozzle lost, we suggest to fit the nozzle on telescopic tube when the other on spray gun.
a. Screw the nozzle clockwise (Fig.9) on telescopic tube.
b. Fit wand nozzle to telescopic tube (Fig.10)

⚠ **Warning:** Using accessories or attachments that are not recommended in this user's manual may increase the risk of injury.

5. OPERATING INSTRUCTIONS

- The battery should be fully charged before using for the first time. The charging time is about 3~5 hours.
- The battery charger supplied matches the lithium battery installed in the Garden sprayer and you must not use any other charger to recharge the garden sprayer.
- To protect the lithium battery against deep discharging, when the battery is flat, the tool will automatically switch off via a protective circuit.

⚠ **Warning:** If the trigger is used continually, the lithium battery can be damaged.

CHARGING PROCEDURE (see pic. 1 and 2)

⚠ **Warning:** The tool do not function during the charging process.

1. Insert the charger cable (20) into charging inlet (19)on the tool.
2. Making sure the wall outlet in your home is normal household voltage (AC 230V 50Hz); insert the battery charger plug into the mains power supply.
3. The red LED charging indicator (18) lights up to tell you that the battery pack is on charge. The battery is fully charged when the red LED charging indicator (18) is no longer light.

- During the charging process, the body of the tool will warm up, but this is perfectly normal.
- When not using the tool for extended periods, disconnect the battery charger from the socket.

- When the garden sprayer is charging, you must not use them.
- Use the battery charger only in dry conditions and an ambient temperature of 10–40 C.
- After prolonged use, allow battery to cool down first before recharging.

OPERATION

1. Starting: Push in the trigger (11)
2. Stopping: Release the trigger (11), keep the safety lock (12) in lock position when not in use
3. Adjust Nozzle: Twist the nozzle to get stream or spray functions.

6. INSTRUCTIONS FOR PROPER USE

SAFETY PRECAUTIONS

- Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- Read , understand and follow original chemical manufacturer's directions , specifications and warnings.
- Only use with chemicals that are approved and recommended for spray applicable for battery operated sprayer.
- Never use flammable solvents , combustibles, extremely caustic solutions or oils .
- This sprayer should be used only by adults, keep away from children.
- Do not spray towards yourself, other people , pets, electrical outlets or flames.
- The user is responsible for any accidents involving other people or anyone's property.
- Save all warnings and instructions for future reference.
- The term "power tool" in the warnings refers to your battery operated (cordless) garden sprayer

INTENDED USE

- This cordless garden sprayer is only intended for domestic wartering, fertilizing, inspect/pest killing in your private domestic and hobby gardens. The cordless garden sprayer are not suitable for commercial purposes, and any such use will void the guarantee.

WORK AREA

- Keep the work area clean and well lit, as cluttered and dark areas can result in accidents.
- Power tools create sparks, which may ignite dust or fumes. For this reason, do not operate the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- While operating the power tool, keep children and bystanders away as distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- Make sure the power rating on the plug matches the outlet.
- Never modify the plug in any way.
- Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- To prevent the risk of electric shock, when operating the tool avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges, refrigerators and never operate the tool in the rain. You must also never expose the tool to moisture.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- To maintain full control of the tool, keep a proper footing at all times with your weight evenly balanced over both feet and never overreach.
- To maintain full control of the tool, keep the handle dry, clean and free from oil and grease.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non--skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool to do jobs for which it was not intended. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the power switch is faulty. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Power tools are dangerous in the hands of untrained users. When not in use store the tool out of the reach of children, and do not allow persons unfamiliar with the tool (or these instructions) to operate it.
- To prevent the risk of accidents, periodically check the tool for misalignment, binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the operation of the power tool. If the tool is damaged in any way, take it to your local hardware store for repair.
- To ensure that the power tool is safe, have it serviced at your local hardware store using only identical replacement parts. .
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

BATTERY/BATTERY CHARGER SAFETY WARNINGS

- To prevent the risk of electric shock, protect the battery charger from rain and moisture.
- Recharge the battery only with the charger provided. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- The supplied battery charger is only suitable for charging the trimming shears and, to prevent the risk of fire and explosion must not be used for charging any other tool.
- Before each use, check the battery charger, cable and plug for signs of damage. If the battery charger is damaged, do not use it or attempt to repair it. Instead take it to your local hardware store for repair, as damaged battery chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- To prevent the risk of fire, do not operate the battery charger on flammable surfaces (e.g. paper, textiles, etc.) or in combustible environments.
- If the trimming shears are dropped, or subjected to a hard impact, liquid can be ejected from the battery. Should this liquid accidentally contact your skin, immediately flush the area with water as it can cause irritation and even burns. Should the liquid contact your eyes you will also need to seek medical attention.
- To prevent the risk of short circuit, do not open the battery yourself.
- To prevent the risk of explosion, protect the battery from heat, such as continuous sunlight or fire.
- To prevent the risk of explosion, do not short-circuit the battery.
- If the battery becomes damaged due to improper use, vapour may be emitted. Should this happen get fresh air and consult a doctor should any respiratory complaint develop.

7. MAINTENANCE / STORAGE

MAINTENANCE

- Keep the safety switch in the lock position when not in use.
- Do not switch sprayer head between different types of chemicals without proper cleaning.
- Do not store liquids in the tank, follow chemical manufacturer's directions for storage and disposal.
- Make sure cap of Tank are tight and secure at all times
- Clean the filter periodically to guarantee good performance.

STORAGE

- After use rinse out sprayer and tank with clean water. Run water through the sprayer for 30 seconds while pressing trigger. If necessary you may remove both nozzles for cleaning if clogged.
- Charge the battery 3–5 hours before storing.
- During storage, charge the battery at least once every three months to protect it from damage.
- Store the machine in a dry, secure place out of reach of children.
- Do not place any other objects on top of the machine.
- The machine must not be stored over 35 °C or under direct exposure to sunlight.
- Do not store the machine in places with static electricity.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Item	FZC 1001-A
Battery pack voltage	DC 3.6V
Battery pack capacity	1500mAH
Battery type	Lithium-Ion
Tank capacity	11L/3 gallon
Charger (adaptor) input	AC230V 50Hz
Battery Charging time	3~5 hours
Sound pressure level	67dB(A) K=3dB(A)
Sound power level	78dB(A) K=3dB(A)
Vibration	2,1m/s^2 K=1,5m/s^2

9. DISPOSAL

The sprayer and its accessories are manufactured from various materials, e.g. metal and plastic. Take damaged parts to a recycling centre. Inquire at the relevant government department.

INSTRUCTIONS AND INFORMATION REGARDING THE DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIALS
Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ
DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES

The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

FOR BUSINESS ENTITIES IN THE EUROPEAN UNION

If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

DISPOSAL IN OTHER COUNTRIES OUTSIDE THE EUROPEAN UNION

If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller. This product meets all the basic EU regulation requirements that relate to it.

Changes to the text, design and technical speci cations may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

Akumulátorový zahradní postřikovač

NÁVOD K OBSLUZE

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tento zahradní postřikovač. Než jej začnete používat, přečtěte si, prosím, pozorně tento návod k obsluze a uschovejte jej pro případ dalšího použití.

OBSAH

OBRAZOVÁ PŘÍLOHA 2–3
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY 14
2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI 14
3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY 15
4. MONTÁŽ STROJE 16
5. UVEDENÍ DO PROVOZU 16
6. POKYNY KE SPRÁVNÉMU POUŽITÍ 17
7. ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ 19
8. TECHNICKÉ ÚDAJE 20
9. LIKVIDACE 20

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Výrobek pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny součásti výrobku.
- Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Čtěte všechna upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

OBAL

Přístroj je umístěn v obalu bránícím poškozením při transportu. Tento obal je surovinou a lze jej proto odevzdat k recyklaci.

NÁVOD NA POUŽITÍ

Než začnete se zahradním postřikovačem pracovat, přečtěte si následující bezpečnostní předpisy a návod k použití. Seznamte se s obslužnými prvky a správným používáním zařízení. Návod pečlivě uschovejte pro případ pozdější potřeby. Minimálně po dobu záruky doporučujeme uschovat originální obal včetně vnitřního balícího materiálů, pokladní doklad a záruční list. V případě přepravy zabalte stroj zpět do originální krabice od výrobce, zajistíte si tak maximální ochranu výrobku při případném transportu (např. stěhovaní nebo odeslaní do servisního střediska).

Poznámka: Předáváte-li stroj dalším osobám, předejte jej společně s návodem. Dodržování přiloženého návodu k použití je předpokladem řádného používání stroje. Návod k použití obsahuje rovněž pokyny pro obsluhu, údržbu a opravy.

VÝROBCE NEPŘEBÍRÁ ODPOVĚDNOST ZA NEHODY NEBO ŠKODY VZNIKLÉ NÁSLEDKEM NEDODRŽOVÁNÍ TOHOTO NÁVODU.

2. VYSVĚTLENÍ ŠTÍTKŮ S POKYNY NA STROJI

	Všeobecné upozornění na nebezpečí.
	Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze.
	Nepracuje za deště, ani za zhoršených klimatických podmínek.
	Nabíjecí agregát používejte pouze v interiéru.
	Součástí nabíjecího agregátu je bezpečnostní transformátor.

3. POPIS STROJE A OBSAH DODÁVKY

POPIS STROJE (viz obr.1)

1	Rukojeť	12	Pojistka
2	Teleskopická tyč	13	Uzávěr nádrže
3	Rozprašovací pistole	14	Sběrná hadice
4	Kryt sběrné hadice	15	Smršťovací hadice
5	Nádrž	16	Nástavec s tryskou
6	Podpěra	17	Nabíječka baterie
7	Držák na pistoli	18	Indikátor stavu baterie
8	Kolo	19	Zdířka pro nabíječku
9	Upevňovací šroub s maticí	20	Konektor pro nabíječku
10	Hubice	21	Klip
11	Spoušť	22	Filtr

OBSAH DODÁVKY

Opatrně vyjměte stroj z obalu a zkontrolujte, zda nechybí žádná z níže uvedených součástí:

- Nádrž s podpěrou, kryt s plnícího otvoru, atd.
- Stříkací pistole s hadicemi
- Teleskopická tyč
- Rukojeť
- Nástavec s rozprašovací tryskou
- Nabíječka
- Sáček s 2 šrouby s maticemi
- Návod k obsluze

Pokud díly chybí nebo jsou poškozeny, obraťte se prosím na prodejce, kde jste stroj zakoupili.

4. MONTÁŽ STROJE

1. Připevnění teleskopické tyče ke stroji.
Teleskopickou tyč vložte do otvoru na stroji a přišroubujte (viz obr. 3).

2. Montáž rukojeti
Nasaďte rukojeť na teleskopickou tyč, tak aby otvory v rukojeti a otvory na tyči spolu lícovaly (viz obr. 4), a v těchto místech rukojeť k tyči přišroubujte (viz obr. 5).

3. Montáž rozprašovacího nástavce
Odmontujte trysku otáčením proti směru hodinových ručiček (viz obr. 6) a otáčením ve směru hodinových ručiček ji namontujte na nástavec (viz obr. 7)

4. Nasazení stříkací pistole na postřikovač
Odšroubujte kryt sběrné hadice. Provléknutím skrze otvor vložte sběrnou hadici do nádrže; kryt opět přišroubujte (viz obr. 8). Vsaďte pistoli do držáku (viz obr. 9) a zafixujte ji tam přitáhnutím pásky (viz obr. 10).

5. Upevnění trysky k teleskopické tyči
Dodaný produkt obsahuje dvě různé trysky. Za účelem předejití jejich ztráty vám doporučujeme připevnit jednu z nich na teleskopickou tyč a druhou na stříkací pistoli.
a. Otáčením po směru hodinových ručiček přišroubujte trysku na teleskopickou tyč (viz obr. 11)
b. Nástavcovou trysku upevněte k teleskopické tyči (viz obr. 12)

⚠ **Pozor:** Nepoužívejte žádná přídavná zařízení, která nebyla doporučena výrobcem.

5. UVEDENÍ DO PROVOZU

- Před prvním použitím by měla být baterie nabitá na plnou kapacitu. Přibližná doba nabíjení činí 3 až 5 hodin.
- Dodaná nabíječka je určena pro Li-Ion baterii instalovanou v tomto zahradním postřikovači. Žádný jiný agregát k dobíjení postřikovače nepoužívejte.
- Nástroj se zcela vypne prostřednictvím ochranného obvodu v momentě, kdy baterie slábne, z důvodu ochrany Li-Ion baterie před úplným vybitím.

⚠ **Pozor:** Při dlouhodobém sepnutí spouště bez přerušení, může dojít k poškození Li-Ion baterie.

NABÍJENÍ (viz obr. 1 a 2)

⚠ **Pozor:** Zahradní postřikovač se po dobu nabíjení nesmí používat.

1. Zasuňte nabíjecí kabel do zdířky (19) na stroji.
2. Ujistěte se, že výstupní napětí v elektrické zásuvce, kterou míníte použít činí standardních 230 V ~50 Hz, a zasuňte do ní zástrčku nabíječky.
3. Rozsvícení červené LED diodové kontrolky (18) signalizuje, že akumulátor se právě nabíjí. Jakmile se akumulátor nabije, kontrolka zhasne.

- Na zahřátí během nabíjení není nic závadného, jedná se o zcela přirozený průvodní jev.
- Nebudete-li nabíječku používat delší dobu, odpojte ji vždy od síťového napájení.

- Nabíječku používejte jen v suchém prostředí, při okolní teplotě od 10 do 40°C.
- Po dlouhodobější aplikaci, nechte baterii před dobíjením vychladnout.

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Spuštění: Stiskněte spoušť (Obr. 1, č. 11)
2. Zastavení: Uvolněte spoušť (11) a zajistěte ji pojistkou (12). Spoušť ponechte zajištěnou po celou dobu, po kterou s strojem nepracujete.
3. Ovládání trysky: Otáčením trysky si plynule nastavíte požadovanou konzistenci postřiku – od plného proudu po jemnou mlhovinu.

6. POKYNY KE SPRÁVNÉMU POUŽITÍ

OBSLUHA

- Nedodržování těchto instrukcí a bezpečnostních varování může vést k zasažení elektrickým proudem, ohněm a/nebo jiným vážným zraněním.
- Nejprve si pečlivě prostudujte, a při následném použití důsledně dodržujte, instrukce a výstražná upozornění výrobce chemikálií, které budete aplikovat.
- Používejte pouze chemické látky, které jsou schváleny a doporučeny k použití v postřikovači na bateriový zdroj.
- Nikdy nepoužívejte zápalné látky, hořlaviny, žíraviny, ani oleje.
- Dezinfekční a impregnační prostředky stejně jako hořlavé kapaliny se nesmí používat jako postřikové prostředky.
- Nepoužívejte žádné kapaliny, jejichž teplota by byla vyšší než 45°C.
- Nenechávejte nikdy naplněný postřikovač bez dohledu.
- Nepoužívejte žádná přídavná zařízení, která nebyla doporučena výrobcem.
- Chemikálie mohou být zdraví škodlivé pro lidi a zvířata, pokud jsou používány neodborně.
- Některé chemikálie jsou leptavé, hořlavé nebo jedovaté a neměly by se proto používat.
- Vždy dbejte na správný poměr ředění jednotlivých chemikálií dle pokynů výrobce.
- Při práci s postřikovačem na otevřených plochách vždy před započetím postřiku zkontrolujte aktuální směr případného větru a proud vystřikované tekutiny směřujte po větru.
- Postřikovač nepatří do rukou dětem. Jeho používání je výhradně určeno dospělým osobám
- Postřikovač nikdy neaplikujte vůči sobě, jiným lidem, domácím zvířatům, ani na elektrické zásuvky či na oheň.
- Uživatel stroje zodpovídá za škody způsobené v souvislosti s jeho manipulací druhým osobám či jejich majetku.
- Veškeré instrukce a výstražná upozornění uschovejte pro pozdější použití.
- Termín „elektrický stroj" užitý v bezpečnostních varováních se týká skutečnosti, že váš akumulátorový zahradní postřikovač funguje na bateriový zdroj.

ÚČEL POUŽITÍ

- Akumulátorový zahradní postřikovač je určen výhradně pro osobní potřebu tj. pro zalévání, hnojení a hubení hmyzu/škůdců v soukromých užitkových a okrasných zahradách. Není vhodný pro komerční účely; na vady vzniklé v případě komerčního využití se záruka nevztahuje.

PRACOVNÍ PROSTOR

- Nedodržování těchto instrukcí a bezpečnostních varování může vést k zasažení elektrickým proudem, ohněm a/nebo jiným vážným zraněním.

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Přeplněný a špatně osvětlený pracovní prostor představuje nebezpečí úrazu.
- Elektrické nářadí je zdrojem jiskření, což může vést ke vznícení prachu anebo výparů. Se strojem nepracujte ve výbušných prostředích, jako jsou například prostory, ve kterých se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prašné látky.
- Při obsluze tohoto elektrického stroje dbejte na to, aby se nepřibližovaly děti a nepovolané osoby. Rozptylování během práce s strojem může způsobit ztrátu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Ujistěte se, že napájecí napětí stroje odpovídá síťovému napětí s proudovým chráničem.
- Zástrčku žádným způsobem neupravujte.
- U uzemněného elektrického nářadí nikdy nepoužívejte žádné po domácku upravované zástrčky. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy jakými jsou potrubí, radiátory, sporáky, ledničky. Nikdy tento stroj nepoužívejte v dešti, ani jej nevystavujte působení vlhkosti. Dodržováním výše uvedených zásad se vyvarujete riziku vzniku úrazu.

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Při práci s elektrickým strojem buďte pozorní a soustřeďte se výhradně na činnost, kterou právě vykonáváte. Nepoužívejte jej, jste-li unaveni, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilková nepozornost při práci s elektrickým nářadím může mít za následek vážné zranění.
- Nepřekážejte sami sobě. Při práci udržujte vyrovnaný a současně pevný postoj, který umožní lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.
- Za účelem dobré a bezpečné ovladatelnosti, udržujte rukojeť stroje suchou a čistou, bez zbytků oleje a jiných mastných substancí.
- Používejte prostředky osobní ochrany. Vždy chraňte oči. Ochranné prostředky jakými jsou maska s respirátorem, pracovní obuv s protiskluzovou podrážkou, pevná pokrývka hlavy, a chrániče sluchu snižují riziko poranění.

PROVOZ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÝCH STROJŮ

- Nepoužívejte stroj k pracovním výkonům, pro které není určen. Příslušný, tj. k tomu účelu zkonstruovaný elektrický stroj provede požadovaný výkon lépe a bezpečně.
- Pokud nelze hlavní vypínač stroje zapnout a vypnout, stroj nepoužívejte. Každý elektrický stroj, který nelze ovládat k tomu určeným spínačem je nebezpečný a musí být nejprve opraven.
- Pokud stroj nepoužíváte, uložte jej mimo dosah dětí a zabraňte osobám neobeznámeným s jeho obsluhou (anebo s tímto návodem), aby s ním manipulovali. Elektrické stroje v rukou příslušným způsobem neproškolených osob jsou nebezpečné.
- K mnoha poruchám dochází v důsledku nedostatečné údržby. Proto stroj pravidelně kontrolujte. Zkontrolujte vychýlení nebo zablokování pohyblivých částí, stav jednotlivých dílů a jiné okolnosti, které mohou mít vliv na chod stroje. Je-li stroj poškozen, před dalším použitím zajistěte jeho opravu.
- Zajistěte si údržbu stroje na profesionální úrovni u nejbližšího poskytovatele servisních služeb, který v případě nutnosti opravy použije originální náhradní díly.
- Používejte tento elektrický stroj, jeho součásti aj. příslušenství, v souladu s těmito pokyny a způsobem zde doporučeným s ohledem na pracovní podmínky a druh vykonávané práce. Užití stroje k jiným účelům než stanoveno je nebezpečné.

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIE A NABÍJEČKY

- Chraňte před deštěm a nevystavujte působení vlhkosti. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
- Baterii nabíjejte pouze originálním nabíječkou. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může způsobit požár, je-li použita pro nabití akumulátoru, pro který není určena.
- Dodaná nabíječka je určena výhradně pro nabíjení postřikovače, a proto jej nelze použít pro nabití žádného jiného stroje.
- Před každým použitím nabíječky zkontrolujte, nejsou-li její součást – kabel a zástrčka – poškozeny. Je-li tomu tak, v žádném případě nabíječku nepoužívejte, ani se nepokoušejte opravit si ji sami, protože hrozí riziko zásahu elektrickým proudem; ale vyhledejte nejbližšího poskytovatele profesionálních servisních služeb.
- Abyste eliminovali riziko vznícení, nepoužívejte nabíječku na hořlavých površích (např. papír, textil, apod.) a ve výbušném prostředí.
- Pád či náraz postřikovače, může způsobit únik elektrolytické tekutiny z baterie. Dojde-li přitom ke kontaktu elektrolytu s kůží, okamžitě zasažené místo omyjte vodou, protože hrozí riziko podráždění, případně popálení. Vnikne-li elektrolyt do očí, vyhledejte i lékařskou pomoc .
- Baterii neotevírejte. Hrozí nebezpečí zkratu.
- Nevystavujte baterii nadměrnému teplu, např. dlouhodobému působení slunečního záření a ohni. Hrozí nebezpečí výbuchu.
- Baterii nezkratujte, hrozí nebezpečí výbuchu.
- V souvislosti s poškozením baterie v důsledku nesprávného zacházení, může dojít k úniku výparů. Nastanou-li u Vás dýchací potíže, vyjděte na čerstvý vzduch a vyhledejte lékaře.

7. ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ

ÚDRŽBA

- Kontrolujte, nejeví-li zařízení známky opotřebení.
- Pokud stroj právě nepoužíváte, ponechávejte jej zabezpečený pojistkou.
- Při změně postřiku vždy dobře očistěte i hlavici stříkací pistole.
- Nenechávejte v nádrži zbytky naposledy použitého postřiku. Dbejte pokynů výrobce postřiku týkajících se jeho uchovávání a likvidace.
- Zajistěte, aby byla nádrž vždy dobře uzavřena.
- Pravidelně čistěte filtr. Čistý filtr je základním předpokladem pro kvalitní pracovní výkon. Po použití vymyjte postřikovač i nádrž čistou vodou. Postřikovač proplachujte 30 vteřin se spuštěnou spouští.
- Před uschováním (uložením) baterii po dobu 3 až 5 hodin nabíjejte.
- Pro dosažení a zachování co největší životnosti baterie, je nezbytné během období, kdy stroj dlouhodobě nepoužíváte jeho baterii alespoň jednou za tři měsíce nabít.
- Nástroj uchovávejte na suchém bezpečném místě, mimo dosah dětí.

USKLADNĚNÍ

- Při uskladnění stroje jej ponechte volný. Neklaďte na něj žádné předměty.
- Skladovací teplota nesmí přesáhnout 35 °C. Nepřechovávejte stroj v místě, kde by byl vystaven přímému slunci.
- Nástroj nepřechovávejte v místech vystavených působení statické elektřiny.
- Odpad z elektrických výrobků nepatří do běžného komunálního odpadu. Je-li to možné, umožněte jeho recyklaci. Ohledně recyklace se informujte u příslušné instituce místní samosprávy anebo u prodejce.

- Tento výrobek obsahuje lithium-ionovou baterii. Nezbavujte se akumulátoru/ baterií vhozením do běžného komunálního odpadu, vody anebo ohně. Akumulátory/baterie se shromažďují za účelem recyklace anebo ekologického znehodnocení. Žádáme Vás, abyste brali ohled na životní prostředí a výrobek odevzdali v nejbližší sběrně tříděného odpadu.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Výrobek	FZC 1001-A
Napájecí napětí akumulátoru	DC 3,6 V
Kapacita akumulátoru	1500 mAh
Typ baterie	Lithium-Ion
Objem nádrže	11 l /3 galony
Napájecí příkon nabíječky (adaptéru)	AC 230 V ~50 Hz
Doba nabíjení	3 až 5 hodin
Akustický tlak	67 dB(A) K = 3 dB(A)
Akustický výkon	78 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibrace	2,1 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

9. LIKVIDACE

Stroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z různých materiálů, např. z kovu a plastů. Poškozené součástky odevzdejte do tříděného sběru. Informujte se u příslušného úřadu.

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM
Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

PRO PODNIKOVÉ SUBJEKTY V ZEMÍCH EVROPSKÉ UNIE
Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

LIKVIDACE V OSTATNÍCH ZEMÍCH MIMO EVROPSKOU UNII

CE Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce. Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.

Změny v textu, designu a technických specifikací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Akumulátorový záhradný postrekovač

NÁVOD NA OBSLUHU

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili tento záhradný postrekovač. Prv než ho začnete používať, prečítajte si, prosím, pozorne tento návod na obsluhu a uschovajte ho pre prípad ďalšieho použitia.

OBSAH

OBRAZOVÁ PRÍLOHA 2–3
1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY 22
2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNMI NA STROJI 22
3. OPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY 23
4. MONTÁŽ STROJA 24
5. UVEDENIE DO PREVÁDZKY 24
6. POKYNY NA SPRÁVNE POUŽÍVANIE 25
7. ÚDRŽBA A USKLADNENIE 27
8. TECHNICKÉ ÚDAJE 28
9. LIKVIDÁCIA 28

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Výrobok starostlivo vybaľte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, ako nájdete všetky súčasti výrobku.
- Výrobok uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Prečítajte si všetky upozornenia a pokyny. Nedodržanie výstražných upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

OBAL

Prístroj je umiestnený v obale zabraňujúcom poškodeniu pri transporte. Tento obal je surovinou a možno ho teda odovzdať na recykláciu.

NÁVOD NA POUŽÍVANIE

Pred začatím práce so záhradným postrekovačom si prečítajte nasledovné bezpečnostné predpisy a návod na používanie. Oboznámte sa s obslužnými prvkami a správnym používaním zariadenia. Návod si starostlivo uschovajte pre prípad neskoršej potreby. Minimálne počas doby záruky doporučujeme uschovať originálny obal vrátane vnútorného baliaceho materiálu, pokladničný doklad a záručný list. V prípade prepravy zabaľte stroj naspäť do originálnej krabice od výrobcu, zabezpečíte tak maximálnu ochranu výrobku pri transporte (napr. pri sťahovaní alebo odoslaní do servisného strediska).

Poznámka: Ak odovzdávate stroj ďalším osobám, odovzdajte ho spolu s návodom. Dodržiavanie priloženého návodu na používanie je predpokladom riadneho používania stroja. Návod na používanie obsahuje aj pokyny na obsluhu, údržbu a opravy.

Výrobca nepreberá zodpovednosť za nehody alebo škody vzniknuté následkom nedodržiavania tohto návodu.

2. VYSVETLENIE ŠTÍTKOV S POKYNMI NA STROJI

	Všeobecné upozornenia na nebezpečenstvo.
	Pred uvedením zariadenia do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	Nepracuje za dažďa, ani za zhoršených klimatických podmienok.
	Nabíjací agregát používajte výlučne v interiéri.
	Súčasťou nabíjacieho agregátu je bezpečnostný transformátor.

3. OPIS STROJA A OBSAH DODÁVKY

OPIS STROJE (pozri obr. 1)

1	Rukoväť	12	Poistka
2	Teleskopická tyč	13	Kryt
3	Rozprašovacia pištoľ	14	Zberná hadica
4	Kryt s plniacim otvorom	15	Zmršťovacia hadica
5	Nádrž	16	Nástavec s dýzou
6	Podpera	17	Nabíjačka batérie
7	Držiak na pištoľ	18	Indikátor stavu batérie
8	Koleso	19	Zásuvka pre nabíjačku
9	Jednocestný ventil	20	Zásuvka pre nabíjačku
10	Hubica	21	Klip
11	Spúšť	22	Filter

OBSAH DODÁVKY

Opatrne vyberte stroj z obalu a skontrolujte, či nechýba niektorá z nižšie uvedených súčastí:

- Nádrž s podperou, kryt s plniacim otvorom, atď.
- Striekacia pištoľ s hadicami
- Teleskopická tyč
- Rukoväť
- Nástavec s rozprašovacou dýzou
- Nabíjačka
- Vrecúško s 2 skrutkami s maticami
- Návod na obsluhu

Ak niektoré časti chýbajú alebo sú poškodené, obráťte sa prosím na predajcu, u ktorého ste si stroj zakúpili.

4. MONTÁŽ STROJA

1. Pripevnenie teleskopickej tyče k stroju.
Teleskopickú tyč vložte do otvoru na stroji a priskrutkujte (pozri obr. 3).

2. Montáž rukoväti
Nasaďte rukoväť na teleskopickú tyč tak, aby otvory v rukoväti a otvory na tyči spolu lícovali (pozri obr. 4) a v týchto miestach rukoväť priskrutkujte k tyči (pozri obr. 5).

3. Montáž rozprašovacieho nástavca
Odmontujte dýzu otáčaním proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. 6) a otáčaním v smere hodinových ručičiek ju namontujte na nástavec (pozri obr. 7).

4. Nasadenie striekacej pištole na postrekovač
Odskrutkujte kryt plniaceho otvoru. Prevlečením cez plniaci otvor vložte zbernú hadicu do nádrže; kryt opäť priskrutkujte (pozri obr. 8). Vsaďte pištoľ do držiaka (pozri obr. 9) a zafixujte ju tam pritiahnutím pásky (pozri obr. 10).

5. Upevnenie dýzy k teleskopickej tyči
Dodaný produkt obsahuje dve rôzne dýzy. Aby ste predišli ich strate, odporúčame vám pripevniť jednu z nich na teleskopickú tyč a druhú na striekaciu pištoľ.
a) Otáčaním v smere hodinových ručičiek priskrutkujte dýzu na teleskopickú tyč (pozri obr. 11)
b) Nástavcovú dýzu upevnite k teleskopickej tyči (pozri obr. 12)

⚠ **Pozor:** Nepoužívajte žiadne prídavné zariadenia, ktoré neboli odporúčané výrobcom.

5. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Pred prvým použitím by mala byť batéria nabitá na plnú kapacitu. Približná doba nabíjania je 3 až 5 hodín.
- Dodaná nabíjačka je určená na nabíjanie lítium-iónovej batérie nainštalovanej v tomto záhradnom postrekovači. Žiadny iný agregát na dobíjanie postrekovača nepoužívajte.
- Keď batéria slabne, zariadenie sa celkom vypne prostredníctvom ochranného obvodu, aby bola zabezpečená ochrana lítium-iónovej batérie pred úplným vybitím.

⚠ **Pozor:** Pri dlhodobom zopnutí spúšte bez prerušenia môže dôjsť k poškodeniu lítium-iónovej batérie.

NABÍJANIE (pozri obr. 1 a 2)

⚠ **Pozor:** Záhradný postrekovač sa počas nabíjania nesmie používať.

1. Zasuňte nabíjací kábel do zásuvky (19) na stroji.
2. Uistite sa, že výstupné napätie v elektrickej zásuvke, ktorú chcete použiť, má štandardných 230 V ~50 Hz a zasuňte do nej zástrčku nabíjačky.
3. Rozsvietenie červenej LED diódovej kontrolky (18) signalizuje, že akumulátor sa práve nabíja. Akonáhle sa akumulátor nabije, kontrolka zhasne.

- Zohrievanie počas nabíjania neznamená chybu, ide o úplne prirodzený sprievodný jav.
- Ak nebudete nabíjačku používať dlhšiu dobu, odpojte ju vždy od sieťového napájania.

- Nabíjačku používajte len v suchom prostredí, pri teplote prostredia 10 až 40 °C.
- Po dlhodobejšej aplikácii nechajte batériu pred dobíjaním vychladnúť.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Spustenie: Stlačte spúšť (obr. 1, č. 11)
2. Zastavenie: Uvoľnite spúšť (11) a zaistite ju poistkou (12). Spúšť nechajte zaistenú po celý čas, kým so strojom nepracujete.
3. Ovládanie dýzy: Otáčaním dýzy si plynulo nastavíte požadovanú konzistenciu postreku – od plného prúdu až po jemnú hmlovinu.

6. POKYNY NA SPRÁVNE POUŽÍVANIE

OBSLUHA

- Nedodržiavanie týchto inštrukcií a bezpečnostných upozornení môže viest k zasiahnutiu elektrickým prúdom, ohňom a/alebo iným závažným poraneniam.
- Najprv si starostlivo preštudujte a pri následnom použití dôsledne dodržiavajte inštrukcie a výstražné upozornenia výrobcu chemikálií, ktoré budete aplikovať.
- Používajte výlučne chemické látky, ktoré sú schválené a odporúčané na použitie v postrekovači na batériový zdroj.
- Nikdy nepoužívajte zápalné látky, horľaviny, žieraviny a oleje.
- Dezinfekčné a impregnačné prostriedky rovnako ako horľavé kvapaliny sa nesmú používať ako postrekové prostriedky.
- Nepoužívajte kvapaliny, ktorých teplota by bola vyššia než 45 °C.
- Naplnený postrekovač nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Nepoužívajte žiadne prídavné zariadenia, ktoré neboli odporúčané výrobcom.
- Chemikálie môžu byť zdraviu škodlivé pre ľudí a zvieratá, pokiaľ sa nepoužívajú odborne.
- Niektoré chemikálie sú žieravé, horľavé alebo jedovaté, preto by sa nemali používať.
- Dbajte vždy na správny pomer riedenia jednotlivých chemikálií podľa pokynov výrobcu.
- Pred začatím práce s postrekovačom na otvorených plochách skontrolujte aktuálny smer prípadného vetra a prúd vystrekovanej tekutiny smerujte po vetre.
- Postrekovač nepatrí do rúk detí. Jeho používanie je určené výlučne dospelým osobám.
- Postrekovač nikdy neaplikujte voči sebe, iným ľuďom, domácim zvieratám, ani na elektrické zásuvky alebo na oheň.
- Používateľ stroja zodpovedá za škody spôsobené druhým osobám alebo na ich majetku v súvislosti s manipuláciou stroja.
- Všetky inštrukcie a výstražné upozornenia uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.
- Termín „elektrický stroj" použitý v bezpečnostných upozorneniach sa týka skutočnosti, že váš akumulátorový záhradný postrekovač funguje na batériový zdroj.

ÚČEL POUŽITIA

- Akumulátorový záhradný postrekovač je určený výlučne na osobnú potrebu, t. j. na zavlažovanie, hnojenie a ničenie hmyzu/škodcov v súkromných úžitkových a okrasných záhradách. Nie je vhodný na komerčné účely. Na chyby vzniknuté pri komerčnom použití sa záruka nevzťahuje.

PRACOVNÝ PRIESTOR

- Nedodržiavanie týchto inštrukcií a bezpečnostných upozornení môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom, ohňom a/alebo iným závažným poraneniam.
- Pracovný priestor udržiavajte v čistote a dobre osvetlený. Preplnený a zle osvetlený pracovný priestor predstavuje nebezpečenstvo úrazu.
- Elektrické náradie je zdrojom iskrenia, čo môže viesť k vznieteniu prachu alebo výparov. So strojom nepracujte vo výbušných prostrediach, ako sú napríklad priestory, v ktorých sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prašné látky.
- Pri obsluhe tohto elektrického stroja dbajte na to, aby sa k nemu nepribližovali deti a nepovolané osoby. Rozptyľovanie počas práce so strojom môže spôsobiť stratu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Uistite sa, že napájacie napätie stroja zodpovedá sieťovému napätiu s prúdovým chráničom.
- Zástrčku nijakým spôsobom neupravujte.
- Pri uzemnenom elektrickom náradí nikdy nepoužívajte žiadne laicky upravované zástrčky. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, akými sú potrubia, radiátory, sporáky, chladničky. Nikdy tento stroj nepoužívajte v daždi, ani ho nevystavujte pôsobeniu vlhkosti. Dodržiavaním vyššie uvedených zásad predídete riziku vzniku úrazu.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- Pri práci s elektrickým strojom buďte pozorní a sústreďte sa výlučne na činnosť, ktorú práve vykonávate.
- Stroj nepoužívajte, keď ste unavení, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľková nepozornosť pri práci s elektrickým náradím môže mať za následok vážne poranenia.
- Neprekážajte sami sebe. Pri práci udržiavajte vyrovnaný a zároveň pevný postoj umožňujúci lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- Za účelom dobrej a bezpečnej ovládateľnosti udržiavajte rukoväť stroja v suchom a čistom stave, bez zvyškov oleja a iných mastných substancií.
- Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy chráňte oči. Ochranné prostriedky, akými sú maska s respirátorom, pracovná obuv s protišmykovou podrážkou, pevná pokrývka hlavy a chrániče sluchu, znižujú riziko poranenia.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA ELEKTRICKÝCH STROJOV

- Nepoužívajte stroj na pracovné činnosti, na ktoré nie je určený. Príslušný, t. j. na daný účel skonštruovaný elektrický stroj, uskutoční požadovaný výkon lepšie a bezpečne.
- Ak sa hlavný vypínač stroja nedá zapnúť a vypnúť, stroj nepoužívajte. Každý elektrický stroj, ktorý sa nedá ovládať spínačom, ktorý je na to určený, je nebezpečný a musí sa najprv opraviť.
- Pokiaľ stroj nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte osobám neoboznámeným s jeho obsluhou (alebo s týmto návodom), aby s ním manipulovali. Elektrické stroje v rukách osôb bez príslušného zaškolenia sú nebezpečné.
- K množstvu porúch dochádza následkom nedostatočnej údržby. Preto stroj pravidelne kontrolujte. Skontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, stav jednotlivých dielcov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod stroja. Ak je stroj poškodený, pred ďalším použitím zabezpečte jeho opravu.
- Zabezpečte údržbu stroja na profesionálnej úrovni u najbližšieho poskytovateľa servisných služieb, ktorý v prípade nutnosti opravy použije originálne náhradné dielce.
- Tento elektrický stroj, jeho súčasti a iné príslušenstvo používajte v súlade s týmito pokynmi a spôsobom, ktorý je na to odporúčaný, so zreteľom na pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. Použitie stroja na iné účely, ako je stanovené, je nebezpečné.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BATÉRIE A NABÍJAČKY

- Chráňte pred dažďom a nevystavujte pôsobeniu vlhkosti. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
- Batériu nabíjajte len originálnou nabíjačkou. Nabíjačka, ktorá je vhodná pre jeden typ akumulátora, môže spôsobiť požiar v prípade, že sa použije na nabitie akumulátora, pre ktorý nie je určená.
- Dodaná nabíjačka je určená výlučne na nabíjanie postrekovača, preto sa nesmie používať na nabíjanie iného stroje.
- Pred každým použitím nabíjačky skontrolujte, či nie sú súčasti – kábel a zástrčka – poškodené. Ak áno, nabíjačku nepoužívajte, ani sa ju nepokúšajte opraviť sami, pretože hrozí riziko zasiahnutia elektrickým prúdom. V takejto situáciu vyhľadajte najbližšieho poskytovateľa profesionálnych servisných služieb.
- Aby ste eliminovali riziko vznietenia, nepoužívajte nabíjačku na horľavých povrchoch (napr. papier, textil, a pod.) a vo výbušnom prostredí.
- Pád či náraz postrekovača môže spôsobiť únik elektrolytickej tekutiny z batérie. Ak pritom dôjde k styku elektrolytu s pokožkou, okamžite umyte zasiahnuté miesto vodou, pretože hrozí riziko podráždenia, prípadne popálenia.
- Ak vnikne elektrolyt do očí, vyhľadajte pomoc lekára.
- Batériu neotvárajte. Hrozí nebezpečenstvo skratu.
- Nevystavujte batériu nadmernému teplu, napr. dlhodobému pôsobeniu slnečného žiarenia a ohňu. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- Batériu neskratujte, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.
- V súvislosti s poškodením batérie následkom nesprávnej manipulácie môže dôjsť k úniku výparov. Ak sa u vás vyskytnú dýchacie ťažkosti, vyjdite na čerstvý vzduch a vyhľadajte lekára.

7. ÚDRŽBA A USKLADNENIE

ÚDRŽBA

- Skontrolujte, či zariadenie nemá známky opotrebovania.
- Pokiaľ stroj práve nepoužívate, zabezpečte ho poistkou.
- Pri zmene postreku vždy dobre očistite aj hlavicu striekacej pištole.
- Nenechávajte v nádrži zvyšky naposledy použitého postreku. Rešpektujte pokyny výrobcu postreku týkajúce sa jeho uchovávania a likvidácie.
- Zabezpečte, aby nádrž bola vždy dobre uzavretá.
- Pravidelne čistite filter. Čistý filter je základným predpokladom kvalitného pracovného výkonu. Po použití vymyte postrekovač a nádrž čistou vodou. Postrekovač preplachujte 30 sekúnd so spustenou spúšťou.
- Pred uschovaním (odložením) batériu nechajte nabíjať 3 až 5 hodín.
- Na dosiahnutie a zachovanie čo najdlhšej životnosti batérie je nevyhnutné počas období, kedy stroj dlhodobo nepoužívate, batériu aspoň raz za tri mesiace nabiť.
- Zariadenie uchovávajte na suchom, bezpečnom mieste mimo dosahu detí.

USKLADNENIE

- Pri uskladnení stroj ponechajte voľný. Neklaďte naň žiadne predmety.
- Skladovacia teplota nesmie presiahnuť 35 °C. Stroj neuskladňujte na mieste, kde by bol vystavený priamemu slnku.
- Zariadenie neuskladňujte na miestach vystavených pôsobeniu elektrostatickej elektriny.
- Odpad z elektrických výrobkov nepatrí do bežného komunálneho odpadu. Ak je to možné, umožnite jeho recykláciu. Informácie o recyklácii získate od príslušnej inštitúcie miestnej samosprávy alebo od predajcu.

- Tento výrobok obsahuje lítium-iónovú batériu. Akumulátor/ batériu nelikvidujte vhodením do bežného komunálneho odpadu, vody alebo ohňa. Akumulátory/batérie sa zhromažďujú za účelom recyklácie alebo ekologického znehodnotenia. Žiadame vás, aby ste brali ohľad na životné prostredie a výrobok odovzdali v najbližšej zberni separovaného odpadu.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Výrobok	FZC 1001- A
Napájacie napätie akumulátora	DC 3,6 V
Kapacita akumulátora	1500 mAh
Typ batérie	lítium-iónová
Objem nádrže	11 l /3 gal
Napájací príkon nabíjačky (adaptéra)	AC 230 V ~50 Hz
Doba nabíjania	3 až 5 hodín
Akustický tlak	67 dB(A) K = 3 dB(A)
Akustický výkon	78 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibrácie	2,1 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

9. LIKVIDÁCIA

Stroj a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych materiálov, napr. z kovu a plastu. Poškodené súčiastky odovzdajte do separovaného zberu. Informujte sa na príslušnom úrade.

POKYNY A INFORMÁCIE O NAKLADANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto, ktoré určí obec na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú dávať do bežného komunálneho odpadu. Na správnu likvidáciu, zhodnotenie a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na učené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohoto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate predchádzaniu potenciálnym negatívnym vplyvom na životné prostredie a zdravie človeka, čo by mohlo byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadu. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohoto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

PRE PODNIKOVÉ SUBJEKTY V KRAJINÁCH EURÓPSKEJ ÚNIE

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

LIKVIDÁCIA V OSTATNÝCH KRAJINÁCH MIMO EURÓPSKEJ ÚNIE

CE Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu. Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.

Zmeny textu, dizajnu a technických špecifikácií sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

Akumulatorowy opryskiwacz podlewanie ogrodów

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dziękujemy Państwu za zakup tego ogrodowego opryskiwacza. Prosimy o uważną lekturę instrukcji obsługi i o stosowanie się do wskazówek w niej zawartych. Instrukcję obsługi należy zachować, aby móc z niej skorzystać w dowolnym momencie.

SPIS TREŚCI

DOKUMENTACJA OBRAZOWA....2–3
1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA....30
2. ZNAKI OSTRZEGAWCZE UMIESZCZONE NA OPRYSKIWACZU....31
3. CHARAKTERYSTYKA I ZAWARTOŚĆ DOSTAWY URZĄDZENIA....31
4. MONTAŻ SPRZĘTU....32
5. URUCHOMIENIE....33
6. INSTRUKCJE POPRAWNEGO UŻYTKOWANIA....33
7. UTRZYMYWANIE I PRZECHOWYWANIE....36
8. DANE TECHNICZNE....37
9. USUNIĘCIE....37

1. OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Produkt z wyposażeniem należy wyjąć z opakowania. Podczas rozpakowywania jego poszczególnych części należy zachować szczególną ostrożność. Po wcześniejszym sprawdzeniu całkowitości produktu można usunąć materiał ochronny.
- Produkt powinno przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Niniejsza instrukcja została napisana w tym celu aby wszyscy ją przeczytali, zrozumieli i rzestrzegali we wszystkich punktach podczas stosowania opryskiwacza. Znajomość instrukcji i zasad w niej opisanych może zapobiec niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym, pożaru oraz/i innym poważnym wypadkom.

OPAKOWANIE

Urządzenie jest umieszczone w opakowaniu, które chróni urządzenie przed uszkodzeniami podczas transportu. Materiał opakowaniowy to środek surowiec wtórny należy go oddać do punktu zbiórki i recyklingu.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przed uruchomieniem urządzenia prosimy Państwa o uważną lekturę następnych zasad bezpieczeństwa i ostatnich informacji zamieszczonych w niniejszej instrukcji. Urządzenie należy uruchamiać wyłącznie po zapoznaniu się z zasadami jego poprawnej obsługi i użytkowania. Instrukcję należy zachować i przechowywać w bezpiecznym miejscu, by było do niej można zajrzeć jeśli będzie taka potrzeba. Przynajmniej podczas okresu trwania gwarancji należy zachować orygynalne opakowanie włacznie z wewnętrznym materiałem do pakowania oraz z dowodem zakupu jakim jest faktura, paragon i także dowód dostawy. W razie potrzeby transportu należy zapakować urządzenie do oryginalnego kartonowego opakowania od producenta, by zabezpieczyć maksymalną ochronę produktu podczas ewentualnego transportu (naprz. podczas przeprowadzenia domu lub przesyłki do serwisu centralnego).

Notatka: W wypadku wręczenia urządzenia innym osobam, należy oddać włacznie z urządzeniem instrukcje obsługi. Wskazówki w niej zawarte ustrzegają przed niewłaściwym użytkowaniem. Informacje zamieszczone w niniejszej instrukcji zawierają także zasady poprawnej obsługi, utrzymywania i naprawy.

Producent nieobejmuje gwarancje za wypadki lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym lub niezgodnym z instrukcją producenta użytkowaniem.

2. ZNAKI OSTRZEGAWCZE UMIESZCZONE NA OPRYSKIWACZU

	Všeobecné upozornění na nebezpečí.
	Před uvedením do provozu si pozorně přečtěte návod k obsluze.
	Nepracuje za deště, ani za zhoršených klimatických podmínek.
	Nabíjecí agregát používejte pouze v interiéru.
	Součástí nabíjecího agregátu je bezpečnostní transformátor.

3. CHARAKTERYSTYKA I ZAWARTOŚĆ DOSTAWY URZĄDZENIA

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA (patrz obr. nr.1)

1	Rękojeść	12	Bezpiecznik
2	Lanca teleskopowa	13	Pokrywa
3	Pistolet rozpryskowy.	14	Wąż zbiorczy
4	Nakrętka z otworem wlewowym	15	Wąż sprężynowy
5	Zbiornik	16	Przedłużka do lancy z dyszą
6	Podpórka	17	Ładowarka baterii
7	Uchwyt pistoletu	18	Wskaźnik poziomu naładowania baterii
8	Koło	19	Szpara dla ładowarki
9	Zawór jednokierunkowy	20	Konektor dla ładowarki
10	Dysza	21	Klips
11	Spust	22	Filtr

ZAWARTOŚĆ DOSTAWY

Produkt z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z opakowania i również sprawdzić całkowitość produktu:

- Zbiornik z podpórką, nakrętka z otworem wlewowym, itp.
- Pistolet rozpryskowy z wążami
- Lanca teleskopowa
- Rękojeść
- Przedłużka do lancy z dyszą rozpryskową
- Ładowarka
- Paczka z 2 śrubami z nakrętką
- Instrukcja obsługi

W przypadku zabraknienia poszególnych części lub ich uszkodzenia, należy skontaktować się z producentem urządzenia.

4. MONTAŻ SPRZĘTU

1. Doczepienie lancy teleskopowej do sprzętu

Lancę teleskopową należy włożyć do otwóru w sprzętu i przyśrubować (patrz. obr. nr. 3).

2. Montaż rękojeści

Rękojeść należy włożyć do lancy teleskopowej tak, żeby otwóry w rękojeści i otwóry w lance do siebie przylegały (patrz obr. nr. 4), w tych miejscach przyśrubować rękojeść do lancy (patrz obr. nr. 5).

3. Montaż przedłużki rozpryskowej

Dyszę należy wyjąć kręcąc ją przeciw kierunku ruchu wskazówek zegara (patrz obr. nr. 6). Kręcąc odwrotnie – w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara – ją zmontujecie na przedłużkę (patrz obr. nr. 7)

4. Wsadzenie pistoletu rozpryskowego w opryskiwać

Należy odśrubować nakrętka z otworem wlewowym i poprzez otwór przewlec wąż zbiorczy do zbiornika. W konciu należy nakrętkę ponównie przyśrubować (patrz obr. nr. 8). Teraz należy wsunąć pistolet do uchwytu (patrz obr. nr. 9) i następnie go zafiksować w trakcie jego przyciągniencia paską (patrz. obr. nr.10).

5. Mocowanie dyszy na lancę teleskopową

Dostawa produktu zawiera dwie różne dyszy. Żeby eliminować wypadek ich zgubienia wskazujemy Państwu przymocowanie jednej do lancy teleskopowej i drugiej do pistoletu.

a. Dyszę należy przyśrubować do lancy teleskopowej kręcąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrz. obr. nr. 11)
b. Dyszę wydłużeniową należy przymocnić do lancy teleskopowej (patrz obr. nr. 12)

⚠ **Uwaga:** Zabrania się wykonywania jakichkolwiek przyłączy dodatkowych w odniesieniu do urządzenia bez wyraźnego zalecenia (autoryzacji) producenta.

5. URUCHOMIENIE

- Przed pierwszym użyciem należy zastosować baterię w pełni załadowanym stanie. Czas pierwszego ładowania wynosi 3–5 godzin.
- Dostawiona ładowarka jest przeznaczona do baterii litowo-jonowej, którą jest zainstalowana w niniejszym opryskiwaczu podlewanie ogrodów. Zapowiada się stosowanie innych agregatów prądotwórczych w celu ładowania tego urządzenia.
- Narzędzie wyłączy się za pośrednictwem cyrkułu ochronny w momencie, kiedy bateria słabnie w celu uchronienia baterii litowo-jonowej przed zupełnym rozładowaniem.

⚠ **Uwaga:** Nie wolno zbyt długo (bez przerwy) trzymać wciśnięty Spust pistoletu. Niebezpieczeństwo uszkodzenia zainstalowanej baterii litowo-jonowej (patr. obr. 1 i 2).

ŁADOWANIE

⚠ **Uwaga:** Zabrania się używanie opryskiwacza podlewanie ogrodów podczas ładowania.

1. Kabel ładowania należy włożyć do otwóru w sprzętu (19).
2. Należy upewnić się, że napięcie wyjściowe w gniazdku prądowym, które zamierzace zastosować wynosi standardowych 230 V ~50 Hz; wętkniecie do gniazdka wtyczke ładowarki.
3. Zapalenie czerwonej diody LED (18) jest sygnałem stanu ładowania akumulatora. W momencie osięgniencia stanu naładowania, dioda LED zgaśnie.

- Nagrzewanie się akumulatora w czasie ładowania jest normalnym zjawiskiem.
- Podczas długotrwałego przechowywania ładowarki należy odłączyć ją od gniazda zasilającego.
- Ładowarkę należy stosować wyłącznie w suchym miejscu, przy temperaturze otoczenia od 10 do 40°C.
- Po długotrwałym stosowaniu należy przed doładowywaniem poczekać aż bateria wystygnie.

Uruchomienie

1. Opuszczenie: przycisnąć spust (obr. nr .1 i nr. 11)
2. Zatrzymanie: należy uwolnić spust (11) i zapewnić ją przes bezpieczniki (12). Spust zostawić zabezpieczną przes całą dobę niekorzystania ze sprzętu.
3. Sterowanie dyszą: w trakcie ciąglego kręcenia dyszą, zostanie po woli nastawiona konsystencja natrysku – od prądu po mgłe.

6. INSTRUKCJE POPRAWNEGO UŻYTKOWANIA

OBSŁUGA

- W celu uniknięcia skażeniu prądem, ogniem oraz innym poważnym uszkodzeniam, należy stosować się do wszelkich instrukcji i ostrzeżeń.
- Należy dokładnie się zapoznać i następnie postępować według instrukcji i ostrzeżeń producenta stosowanych chemikaliów.
- Należy stosować wyłacznie chemikaliów autoryzowanych i zalecanych do użycia w opryskiwaczu z napędem akumulatorowym.

- Zabrania się używanie substancji zapalowych, kaustycznych, lub olejów.
- Zabrania się używanie środków dezynfekcjnych i impregnacjnych oraz płynów palnych do opryskiwania.
- Zabrania się używanie wszelkich płynów o temperaturze powyżej 45°C.
- Zabrania się pozostawianie opryskiwacza bez dozóru.
- Zabrania się wykonywania jakichkolwiek przyłączy dodatkowych w odniesieniu do urządzenia bez wyraźnego zalecenia producenta.
- Chemikalie mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzi i zwierząt, kiedy są stosowane niezawodowo.
- Nie należy stosować chemikaliów kautystycznych, zapalowych oraz trujących.
- Chemikaliów zawsze należy rozcieńczać zgodnie z zaleceniami producenta.
- Przed rozpoczęciem pracy na otwartych terenach zawsze należy sprawdzić kierunek dęcia wiatru. Prąd płynu należy rozpryskiwać po wiatru.
- Opryskiwacz nie należy do rąk dzieci. Korzystać z niego mogą wyłacznie osoby dorosłe.
- Opryskiwacz nie należy namierzać na siebie, inne osoby oraz zwierzęta, na gniazda prądu, lub ogień.
- Użytkownik sprzętu ponosi odpowiedzialnosć za szkody powstałe w związku z jego manipulacją drugim osobam oraz ich majątku
- Wszystkie instrukcje i ostrzeżenia w nich umieszczone należy zachować i przechowywać w odpowiednich warunkach, żeby korzystać z niej w razie potrzeby później.
- Termin „sprzęt elektryczny" używany w komunikatach przestrzegawczych dotyczy faktu, że opryskiwacz ma napęd akumulatorowy.

CEL UŻYCIA

- Akumulatorowy opryskiwacz podlewanie ogrodów jest przeznaczóny wyłącznie do korzystania z potrzeby prywatnej tj. do polewania, gnojenia oraz tępienia insektów/szkodników w ogródach użytkowych oraz dekoracyjnych. Nie nadawa się do zużycia do celów komercyjnych; przypadki zużycia za takim celem nie są obejmowane gwarancją.

PRZESTRZEŃ PRACY

- Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji i ostrzeżeń może spowodować wypadki jakimi są skażenie prądem, ogniem/oraz inne poważne uszkodzenia.
- W miejscu pracy należy utrzymywać porządek, musi być ono również dobrze oświetlone. Bałagan sprzyja wypadkom.
- Narzędzie prądowe jest żrodłem iskrzenia.To może spowodować samozapalenie pyłu lub oparów. Ze sprzętem nie należy pracować w środowiskach wybuchowych, jakimi są na przykład przestrzenia, w których się znajdują płyny zapalowe, gazy oraz substancje pyłowe.
- Podczas obsługi niniejszego sprzętu elektrycznego trzymajcie poza zasięgiem dzieci oraz niewykwalifikowanych osób postronnych. Zabawianie podczas pracy z sprzętem może spowodować utratę kontroli.

PRĄD I BEZPIECZEŃSTWO

- Należy upewnić się, że napięcie zasilania sprzętu jest zgodne z napięciem sieci z chraniaczem prądowym.
- Niedopuszczalne jest samowolne wprowadzanie jakichkolwiek zmian na wtyczce.
- Niedopuszczalne jest stosowanie uzemnionego sprzętu elektrycznego z niezawodowo (domorosłe) ulepszaną wtyczką. W przeciwnym razie grozi wypadek skażenia prądem.
- Należy unikać kontaktu z uziemnionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Niedopuszczalne jest stosowanie sprzętu w deszczu, ani wystawianie dzialaniu wilgotności. Przestrzeganie wymienionych powyże zasad eliminuje ryzyko odniesienia obrażeń.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBOWE

Podczas wykonywania pracy z sprzętem elektrycznym należy postępować bardzo uważnie, w wyłącznej koncentracji momentalnie wykonywanej czynności.

- Zabrania się korzystanie ze sprzętu w złym stanie zdrowia lub pod wpływem leków, alkoholu i/lub innych substancji mogących obniżających szybkość reakcji i zdolność koncentracji. Moment nieuwagi w czasie pracy grozi bardzo poważnymi konsekwencjami dla zdrowia.
- Przy pracy należy zająć i utrzymywać postawę w pozycji wybalansowanej i stałej, żeby w przypadku następienia nieoczekiwanej sytuacji optymalniej opanować sprzęt
- W celu dobrego i bezpiecznego sterowania i opanowania, należy utrzymywać rękojeść sprzętu suchą i czystą, zbawioną resztek oleju i/lub innych tłustych substancji
- Przy pracy należy zakładać środki ochrony osobistej. Zawsze należy założyć środki ochrony oczu. Środki ochronny to maska z respiratorem, obuwie robocze z podeszwą antypoślizgową, pewne nakrycie głowy, i ochraniacze słuchu eliminują ryzyko odniesienia obrażeń.

EKSPLOATACJA I UTRZYMYWANIE SPRZĘTÓW ELEKTRYCZNYCH

- Zabrania się stosowanie sprzętu do czynności, do których nie jest przeznaczony. Odpowiedni do tego celu zkonstruowany sprzęt, wykona żądany zabieg znacznie lepiej i bezpieczniej.
- W przypadku niedziałania (sprzęt nie można wyłączyć i/lub włączyć) wyłącznika, zabranie się korzystanie ze sprzętu. Sprzęt elektryczny, który nie można sterować za pośrednictwem do jego przeznaczonym wyłącznikiem jest niebiezpieczny, i najprzód muszy być poddany do naprawy.
- Po okres nie korzystania ze sprzętu, należy przechowywać w miejscu, niedostępnym dla dzieci i zabezpieczyć, żeby osoby nieobeznane z jego obsługą (oraz z niniejszą instrukcją) z niego korzystali. Elektriczyne sprzęty w rekach w odpowiedzialny sposób nieobeznanych z zasadami ich obsługi są niebiezpieczne.
- Nieraz jest przyczyną usterki niedostateczna prawidłowość utrzymywania. Sprzęt należy prawidłowo sprawdzać. Powinno sprawdzać wychylenia oraz blokady ruchomych elementów, stan poszczególnych elementów i/lub inne okoliczności, które mogą mieć wynik na bieg urządzenia. W przypadku uszkodzenia urządzenia, nie wolno z niego korzystać. Najprzód należy poddać go do naprawy.
- Należy zabezpieczyć serwis zawodowy u najbliższego autoryzowanego dostawcy usług servisowych, który w razie potrzeby naprawy zastosuje elementy orygynalne.
- Ze sprzętu, włącznie z jego elementami a innym wyposażeniem należy korzystać w zgodzie z niniejszymi wskazówkami, i w zleceny sposób uwzględniając warunki i charakteru pracy. Stosowanie sprzętu do innych celów niż postanowiono jest niebiezpieczne.

UTRZYMYWANIE I PRZECHOWYWANIE

Komunikaty ostrzegawcze dotyczące baterii i ładowarki

- Niedopuszczalne jest wystawianie sprzętu deszczu, lub dzialaniu wilgotności ze względu na ryzyko odniesienia obrażeń!
- Baterie powinno ładować wyłącznie przez dostawioną (orygynalną) ładowarkę. Ładowarka, przeznaczona do stosowania w akumulatorze jednego typu, może spowodować pożar, jeśli stosowana do ładowania akumulatoru, do którego nie jest przeznaczona.
- Dostawiona ładowarka jest wyłącznie przeznaczona do ładowania opryskiwacza. Z tego powódu nie wolno jej stosować dla naładowania żadnego innego sprzętu.
- Przed każdym stosowanim ładowarki powinno sprawdzać jej stan, jeśli ona oraz niektóry z jej elementów – kabel i wtyczka – nieuległy uskodzeniu. W takim razie na żadny wypadek niewolno ładowarki stosować, ni

probować ich naprawy samowolnie, niezawodowo. Grozi ryzyko skażenia prądem. Skontaktujcie najbliższego autoryzowanego dostawcy usług servisowych.
- Niedopuszczalne jest stosowanie ładowarki na powierzchniach palowych (naprz. papier, textil, itp.) i otoczeniach wybuchowych. Groźi ryzyko zapalenia.
- Elektrolit jest agresywnym (żrącym) kwasem. W związku z tym należy unikać szoków mechanicznych przez upadek, uderzenia, zagięcia itp. W wypadku skażenia skóry elektrolitem, należy natychmiast przemyć skażone miejsce wodą. Groźi ryzyko irytacji, ew. oparzenia.
- W wypadku pryśnięcia elektrolitu w oczy, skontaktujcie się z lekarzem.
- Baterie nie wolno otwieracz. Groźi ryzyko krótkie spięcie.
- Baterie nie wolno wystawiać na działanie wysokich temperatur, chronić przed słońcem i ogniem. Groźi ryzyko wybuchu.
- Nie wolno spowodować krótkie spięcie w baterii, groźi ryzyko wybuchu.
- W związku z uszkodzenim baterii w konsekwencji nieprawidłowego stosowania, może spowodować upłyn gazów. W wypadku skażenia drogy oddechowej, powinno wyprowadzić się na świeże powietrze, a skonsultować się z lekarzem.

7. UTRZYMYWANIE I PRZECHOWYWANIE

UTRZYMYWANIE
- Należy upewnić się, że urządzenie nie pojawia cechy zużycia.
- Podczas niekorzystania ze sprzętu, należy zostawić go zabezpieczony bezpiecznikiem.
- Zmieniając natrysk, należy uważnie oczyścić gardlo pistoletu.
- W zbiorniku nie wolno pozostawiać resztki ostatnio stosowanej cieczy. Należy przestregać instrukcji producenta natrysku odnośnie jego przechowywania i usunięcia.
- Należy zabezpieczyć, by zbiornik był zawsze prawidłowo zamknięty.
- Należy prawidłowo czyścić filter. Czysty filter to podstawowy warunek jakościowego wykonania zabiegu oprysku. Po zastosowaniu należy wypłukacz opryskiwacz razem z zbiornikiem czystą wodą. Opryskiwacz wielokrotnie płukać wodą po okres 30 sekund z podniesonym spustem.
- Przed złożeniem (zdeponowaniem) należy baterie naładować – około 3–5 godzin
- Żeby okres zużycia baterii był jak najdłuższy, w przypadku gdy okres niestosowania urządzenia jest długi, powinno doładować akumulator zgodnie z instrukcją przynajmiej raz za 3 mesiace. Niedoładowanie akumulatora powoduje jego szybsze zużycie. Cykl ładowania akumulatora należy zawsze kończyć pełnym naładowaniem.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym biezpiecznym miejscu niedostępnym dla dzieci.

PRZECHOWYWANIE
- Urządzenie należy być przechowiwane wolnie. Nie wolno na niej układać żadnych przedmiotów.
- Temperatura składowania powinna być poniże 35°C. Chronić przed słońcem.
- Urządzenie nie wolno przechowiwać w miejscu dostępu elektryczności statycznej.
- Odpad ze sprzętów elektrycznych nie należy przekazać do niesortowanego odpadu komunalnego. Jeśli można, należy go przekazać do punktu utylizacji odpadów. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu oraz dealera produktu.
- Ten produkt zawiera baterię litowo-jonową. Nie wolno usuwać akumulator/ baterię przekazaniem do niesortowanego odpadu komunalnego, wody lub ognia. Akumulatory/baterie należy przekazać do terenowego ośrodka zbiórki w celu ponownej utylizacji oraz usunięcia ekologicznego.

8. DANE TECHNICZNE

Produkt	FZC 1001-A
Zasilające napięcie akumulatora	DC 3,6 V
Pojemność akumulatora	1500 mAh
Typ baterii	Lithium-Ion
Pojemność zbiornika	11 l /3 galony
Pobór mocy ładowarki (adaptera)	AC 230 V ~50 Hz
Czas ładowania	3–5 godzin
Ciśnienie akustyczne	67 dB(A) K = 3 dB(A)
Moc akustyczna	78 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibracje	2,1 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

9. USUNIĘCIE

Sprzęt i jego podzespóły zostały wyprodukowane z różnych materiałów, naprz. z metalów i plastyku. Uszkodzonych elementów należy dostarczyć do odpowiedniego ośrodka zbiórki odpadu. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informajci na temat recyklingu należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu.

INSTRUKCJE I INFORMACJE NA TEMAT ZADYSPONOWANIE ZUŻYTEGO OPAKOWANIA

Zużyty materiał opakowania należy dostarczyć do odpowiedniego ośrodka zbiórki odpadu.

USUNIĘCIE ZUŻYTYCH ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH URZĄDZEŃ

Ten symbol na produkcie lub w dokumentach towarzyszących oznacza, że produkt nie może być traktowany jako zwykły (nieselektowany) odpad komunalny. W celu odpowiedniego zadysponowania powinno go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencyjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomoże w ochronie środowiska naturalnego. W niektórych krajach Unii Europejskiej oraz innych krajach europejskich jestwuje możliwość zwrócenia zużytych produktów do lokalnego sprzedawca, w przypadku równoczesnego zakupu nowego ekwiwalentu tego artykułu. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informajci należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu lub odpowiedniego ośrodka zbiórki odpadu. W przypadku nieodpowiedniego usunięncia odpadu o niniejszym charakterze grozi penalizacja w zgodzie z przedpisami krajowymi.

DLA SUBJEKTÓW BIZNESOWYCH NA TERENIE UNII EUROPEJSKIEJ

W celu zadysponowania z zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym, i uzyskania bardziej szczegółowych informajci, należy skontaktować się z dealerem lub sprzedającym.

USUNIĘCIE W POZOSTAŁYCH KRAJACH POZA TERENEM UNII EUROPEJSKIEJ

Ten symbol jest płatny w Unii Europejskiej. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji o odpowiednim zadysponowaniem zużytego produktu należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu lub dealerem. Ten produkt spełnia wszystkie podstawowe regulaminy UE, które go dotyczą.

Producent sobie zastrzega prawo do dokonywania zmian w tekstu, konstrukcji i dań technicznych bez poprzednego ostrzeżenia.

Vezeték nélküli kerti permetező

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt az kerti permetező. Mielőtt használni kezdi, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és őrizze meg a későbbiekre.

TARTALOM

KÉPES MELLÉKLET 2–3
1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELÍRÁSOK 40
2. A GÉPEN LEVŐ UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA 40
3. GÉP LEÍRÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA 41
4. A GÉP SZERELÉSE 42
5. ÜZEMBEHELYEZÉS 42
6. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK 43
7. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS 45
8. MŰSZAKI ADATOK 46
9. MEGSEMMISÍTÉS 46

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELÍRÁSOK

FONTOS BIZTONSÁGI FI GYELMEZTETÉSEK

- A terméket gondosan csomagolja ki és ügyeljen arra, hogy ne dobjon ki semmit, mielőtt minden alkatrészt meg nem talál.
- A terméket tartsa száraz helyen és gyermekektől távol.
- Olvassa el az összes fi gyelmeztetést és utasítást. A fi gyelmeztetések és utasítások fi gyelmen kívül hagyásának áramütés, tűz és/vagy komoly sérülés lehet a következménye.

CSOMAGOLÁS

A termék védőcsomagolásban van, hogy az átszállítás közbeni sérüléstől védve legyen. Ez a csomagolás újrahasznosítható anyagból készült.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Mlelőtt használni kezdi az kerti permetező, olvassa el a következő biztonsági előírásokat és a használati utasításokat. Ismerkedjen meg a vezérlőelemekkel és a berendezés helyes használatával. Az útmutatót gondosan őrizze meg későbbi szükség esetére. Legalább a jótállás idejére javasolt megőrizni az eredeti csomagolást a belső csomagolóanyagokkal, a pénztárjegyet és a garancialevelet. Átszállítás esetén csomagolja vissza az eredeti gyári csomagolásba, úgy maximális védelmet biztosít átszállításnál (pl. költözés vagy szervizbe küldés).

Megjegyzés: Ha a gépet újabb személynek adja el, az útmutatóval adja át.A használati útmutató utasításainak betartása a fűnyíró helyes használatának alapja.A használati útmutató szintúgy tartalmaz utasításokat a kezelésre, karbantartásra és javításra vonatkozóan.

A gyártó nem felel az útmutató utasításainak be nem tartásából adódó balesetekért vagy károkért.

2. A GÉPEN LEVŐ UTASÍTÁSOKAT TARTALMAZÓ CÍMKÉK MAGYARÁZATA

	Általános veszélyre fi gyelmeztetés.
	Üzembehelyezés előtt fi gyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
	Ne dolgozzon esőben vagy rossz időben.
	A töltőt használja csak a fedett helyiségben.
	Töltés része a biztonsági transzformátor.

3. GÉP LEÍRÁSA ÉS A CSOMAGOLÁS TARTALMA

A GÉP LEÍRÁSA (lsd kép 1)

1	A fogantyú	12	A biztosíték
2	A teleszkópos rúd	13	A tanksapka
3	A szórópisztoly	14	A gyűjtő tömlő
4	A tanksapka	15	Az összezsugorodási tömlő
5	A tartály	16	A kiterjesztési szórófej
6	A támaszték rudacska	17	Az akkumulátor töltő
7	A pisztolytartó	18	Az akkumulátor állapotjelző
8	A kerék	19	A töltő rés
9	Az egyirányú szelep	20	A töltő-csatlakozó
10	A szórófej	21	A csipesz
11	A ravasz	22	A szűrő

A CSOMAGOLÁS TARTALMA

Óvatosan vegye ki a permetezőgépet a csomagolásból és ellenőrizze, hogy nem-e hiányzanak a következő részek:

- A tartály támogatásával és a tanksapka
- Szórópisztoly tömlővel
- A teleszkópos rúd
- A fogantyú
- A kiterjesztési szórófej
- Töltő
- Zacskó 2 csavarral és anyával
- Használati útmutató

Ha hiányzik vagy sérült egy alkatrész, kérjük forduljon az eladójához, ahol a gépet vette.

4. A GÉP SZERELÉSE

1. A teleszkópos rúd hozzáerősítése az eszközhöz.
Tegye be és csavarja be a teleszkópos rudat a lyukba az eszközön (lsd kép 3).

2. Fogantyú szerelése
Helyezze a fogantyút és a teleszkópos rudat úgy, hogy a fogantyú és a rúd lyukak egy síkban legyenek (lsd kép 4) és ezen a helyen csavarja össze a fogantyút és a teleszkópos rúdat (lsd kép 5).

3. A kiterjesztési szórófej szerelése
Szerelje le a szórófejt az óramutató járásával ellentétes forgással (lsd kép 6), és az óramutató járásával megegyező irányba végzett forgással szerelje rá a kiterjesztésre (lsd kép 7).

4. A szórópisztoly felszerelése a permetezőgépre
Csavarja le a töltőnyílás sapkáját. A töltőnyíláson keresztül tegye be a tartályba a gyűjtő tömlőt és csavarja be a sapkát (lsd kép 8). A pisztolyt tegye be a tartóba (lsd kép 9) és rögzítse szalaggal (lsd kép 10).

5. A szórófej megerősítése a teleszkópos rúdra
A szolgáltatott termék tartalmaz két különböző szórófejt. Annak érdekében, hogy el ne vesszenek, javasoljuk, egyiküket a teleszkópos rúdra s a másikat a pisztolyra s szerelni.

a. Az óramutató járásával megegyező irányba végzett forgással szerelje a szórófejt a teleszkópos rúdra (lsd kép 11)
b. A kiterjesztési szórófejt rögzíst a teleszkópos rúdhoz (lsd kép 12)

⚠ **Vigyázat:** Soha se használjon nem a termékkel kapott tartozékot vagy ami nem a termékhez szolgál.

5. ÜZEMBEHELYEZÉS

- Első használat előtt az akkumulátort meg kel tölteni teljes kapacitással. A töltési idő kb. 3–5 óra.
- A töltőt használja csak a lítium akkumulátorokhoz ezekben a permetezőgépekben. Más töltőt ne használjon a permetezőgép akkumulátor töltéséhöz!
- Az eszközt teljesen kikapcsolja a védelmi kör, amint az akkumulátor elhalványul. Ez a lítium akkumulátor teljes lemerülés védelme.

⚠ **Vigyázat:** A ravasz hosszú távú alkalmazása károsíthatja a lítium akkumulátort.

TÖLTÉS (lsd kép 1,2)

⚠ **Vigyázat:** Töltési idő allat a kerti permetezőgépet nem szabat használni!

1. Dugja be a töltés csatlakozó kábelt az eszköz aljazatba (19).
2. Győződjön meg róla, hogy milyen a kimeneti feszültség a konnektorba, amelyt hásználni akar. Ha a feszültség szabványos 230V 50Hz, akkor dugja be a töltőt.
3. A kivilágított piros LED fénykibocsátó dióda (18) azt jelzi, hogy az akkumulátor töltődik. Miután az akkumulátor teljesen fel van töltve, a fény kialszik.

- A meleg a töltés alatt nem jelent semmi kifogásolhatót, ez egy teljesen természetes kísérőjel.

- Ha nem használja a eszközt hosszabb ideig, húzza ki az akkumulátortöltőt a konnektorból.
- A töltőt csak a száraz környezetben (10 és 40°C) használja!
- Az akkumulátort hagyja lehűlni, mielőtt fel akarja tölteni a hosszú távú használat után.

ÜZEMBEHELYEZÉS

1. Munka kezdés: Lenyomja a ravaszt (lsd kép 1, 11)
2. Munka végzés: Eresztje el a ravaszt (11) és zárja le biztosítékkal (12). Ravaszt hagyd lezárva, amíg az eszközzel nem dolgozol.
3. A szórófej szabályozása: A szórófej forgatásával folyamatosan módosítja a kívánt szórási konzisztenciát- a teljes sodrástól a finom ködhöz.

6. HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

KEZELÉS

- A biztonsági utasítások és figyelmeztetések megszegése az elektromos áramütést, tüzes vagy egyéb súlyos sérülések okozhat.
- Figyelmesen olvassa el és a használat során tartsa be a vegyi anyagok gyártó utasítását és figyelmeztetését.
- Használjon csak olyan vegyi anyagok, amely az akkumuláto permetezőgépben ajánlott és jóváhagyott.
- A gyúlékony anyagok, sav, korrozív és az olaj anyagok használata TILOS!
- Emiatt nem szabad fertőtlenitőszereket, impregnáló készítményeket a készítménnyel kijuttatni.
- Ne használjon olyan folyadék, amelyben a hőmérséklet magasabb volt, mint 45 ° C
- A feltöltött és nyomás alatt álló kerti permetező készüléket ne hagyja hosszabb ideig felügyelet nélkül.
- Soha se használjon nem a termékkel kapott tartozékot vagy ami nem a termékhez szolgál.
- Vegyi anyagok káros lehet az emberekre és az állatokra, ha használják ügyetlenül.
- Néhány anyag maró, gyúlékony vagy mérges, és ezért nem használható.
- Mindig tartsa be a helyes arányt a hígítás a vegyi anyagok szerint gyártó utasításai.
- Munka közben kerti permetező a szabadban előtt permetezés, mindig ellenőrizze az aktuális szélirány és áramlását bármilyen folyadék fröccsenő irányítják a szél irányába.
- A permetezőgép használata kizárólag a felnőttek számára ajánlott,nem a gyermek kézbe való.
- A permetezőgépet soha ne használja az elektromos csatlakozó aljzatra, tüzre, saját magára, más emberek és a háziállatokra sem.
- Kezelő felelős a más személyeknek vagy tulajdonuknak az eszköz felhasználó kapcsán okozott kárért.
- Minden utasítást és a figyelmeztetést meg kell őrizni az eszköz későbbi használatához.
- A biztonsági figyelmeztetésekben használt szakszó összefügg azzal, hogy a (vezeték nélküli) kerti permetező akkumulátorra működik.

A TERMÉK HASZNÁLATA

- Ez a termék kizárólag személyes használatra készült (öntözés, műtrágyázás, növényvédelem és rovarirtás) a magán dísz és haszonkertekhez. Nem alkalmas a kereskedelmi célokra és ehhez nem vonatkozik a garancia sem.

MUNKATERÜLET

- Ha nem követi ezeket az utasításokat és biztonsági figyelmeztetések okozhat áramütést, tüzet és / vagy egyéb súlyos sérülések.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. Zsúfolt és rosszul megvilágított munkaterületek a veszélyhez vezethetnek.
- A elektromos szerszámok szikrázhatnak, ami a por gyulladáshoz vagy a gőzökhöz vezethet. Az eszközt ne használja a robbanásveszélyes környezetben, mint például a területeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por anyag van.
- A elektromos szerszám kezelésénél vigyázzon arra, hogy közel ne kerüljenek a gyermekek és a jogosulatlan személyek.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Győződjön meg arról, hogy a műszer feszültsége megfelel-e a hálózati feszültségnek.
- Ne módosítsa a csatlakozót.
- Soha ne használjon módosított (othoni készítésű, nem szakszerű) csatlakozót a földelt elektromos eszköznél. Ellenkező esetben fennáll az áramütés veszélye.
- Óvakodjon a földelt felületek érintkezésétöl. Ne használja ezt az eszközt az esőben vagy ne tegye ki nedvességnek. A fenti nevezett elvek betertásával elkerülhető a sérülés kockázata.

SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- Az elektromos eszköz használatánál legyen óvatos.
- Ne használja, ha fáradt, vagy kábítószer, alkohol, gyógyszer hatása alatt van. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos balesetet okozhat.
- Ne akadályozza önmagát. Munka közben kiegyensúlyozott és határozott álláspontot tartson, amely lehetővé teszi az eszköz jobb ellenőrzését a váratlan helyzetekben.
- Az eszköz jó és biztonságos kezelésehöz tartsd meg a fogantyút tisztán és szárazon.
- Használja a személyi védőfelszerelést! Mindig védje a szemét! Védőeszközök használata, például légzésvédő maszkok, munkavédelmi csúszásmentes talpú cipő, védősisak és hallásvédő csökkenti a sérülés kockázatát.

AZ ELEKTROMOS ESZKÖZÖK ÜZEMELTETÉSE ÉS KARBANTARTÁSA

- Az elektromos eszköz használatánál legyen óvatos. Ne használja, ha fáradt, vagy kábítószer, alkohol, gyógyszer hatása alatt van. Egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos balesetet okozhat.
- Ha nem működik a kapcsoló, akor a szerszámot ne használja. Minden elektromos eszköz, amelynek nem működik a kapcsolója, veszélyes és először meg kell javítani.
- Ha az eszközt nem használja, akkor tartsa távol a gyermekektől és ne tegye lehetővé, hogy dolgozzanak vele olyan személyek, amelyek nem ismerik a használati utasítás. Az elektromos szerszámok veszélyesek az olyan személyeknél, akik nem ismerik a használati utasítás és a biztonsági intézkedéseket.
- Sok hiba a karbantartás hiányából ered. Ezért az eszközt rendszeresen ellenőrizze. Ha az eszköz meg van rongálva, akkor a további használat előt meg kel javítani.
- Biztosítsa be a karbantartást professzionális szinten a legközelebbi javítóműhelyben, ahol a szukség esetén eredeti tartalék alkatrészeket használnak.
- Használja a elektromos szerszámot az utasítások szerint. Más használata veszélyes.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

Az akkumulátor és a töltő részre vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

- Védelmezze az esőtől és ne tegye ki a nedvességnek. Ellenkező esetben fennáll a elektromos áramütés veszélye!

- Az akkumulátort csak az eredeti töltővel töltse. Ellenkező esetben tüzet okozhat!
- A mellékelt töltőt kizárólag a permetezőgép töltésére használja.Más használata veszélyes!
- A töltő minden használata előtt győződjön meg róla, hogy nincsenek-e megrongálva a részek (kábel és a dugó). Ha igen, akkor a töltőt ne használja és ne próbálja megjavítani mert ez veszélyes, áramütés kaphat! Keresse ki a professzionális javítóműhelyt.
- A tűz elkerülése érdekében ne használja a töltőt a gyúlékony felületeken (pl. papír, textil, stb) és a robbanás-veszélyes környezetben.
- A permetezőgép le esése vagy ütése okozhatja az elektrolit folyadék szivárgását az akkumulátorból. Ha az elektrolit bőrrel érintkez azonnal a bőrt meg kel mosni mert ingerültséget vagy égést okozhat.
- Ha elektrolit a szemébe kerül, orvoshoz kell fordulni.
- Az akkumulátort ne nyissa ki, mert rövidzárlat veszély fenyeget.
- Ne tegye ki az akkumulátort nagy melegnek, mint például a hosszú ideig tartó napsütés vagy a tűz hatása. Fennáll a robbanás veszélye.
- Az akkumulátort ne rövidzárlatozza, mert fennáll a robbanás veszélye.
- Helytelen kezelés alpján megrongálhatja az akkumulátort és az elektrolit folyadék szivárgását okozhatja. Ha elő esik a légzés probléma, ki kel menni a friss levegőre és keresse ki az orvost.

7. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

KARBANTARTÁS

- Ellenőrizze, hogy a berendezés nem mutatja-e elhasználódás jeleit.
- Ha az eszközt nem használja, legyen lezárva.
- A permetező anyag változással mindig jó meg kel tisztítani a szórófejt.
- Ne hagyja a tartályban a permetezés maradványait. Betartsa a permet gyártó tárolás és ártalmatlanítás utásításait.
- Ellenőrizze, hogy a tartály legyen mindig jó lezárva.
- Rendszeresen tisztítsa a szűrőt. A tiszta szűrő a jó munka teljesítmény előfeltétele. Használat után mossa meg a permetezőgépet és öblítse ki a tartályt tiszta vízzel. A permetezőgépet öblítse ki 30 másodperci futtatásal.
- Használat után mielőtt a permetezőgépe el teszi az akkumulátort újratöltse (kb.3–5 óra).
- Amikor nem használja a permetezőgépet hosszab ideig, az akkumulátort legalább háromhavonta egyszer töltse fel. Így eléri a maximális akkumulátor-élettartamát
- Az eszközt tárolja száraz és biztonságos helyen elzárva a gyermekektől.

TÁROLÁS

- Tároló eszközt hagyja szabadon. Ne helyezzen rá semmilyen tárgyakat.
- A tárolási hőmérséklet nem haladhatja meg a 35 °C. Ne tartsa a permetezőgépet olyan helyen, ahol közvetlen napsugárzásnak van kitéve.
- Ne tárolja a permetezőgépet olyan helyeken ahol a statikus elektromosság működik.
- Az elektromos termékeket hulladéka nem tartozik a települési, háztartási szemétbe. Ha lehetséges, akkor újrahasznosítsuk. Ami az újrahasznosítást illeti,tájékozódjon rá a helyi önkormányzatnál vagy az eladónál.
- Ez a termék lithiumion akkumulátort tartalmaz. Az akkumulátor nem tartozik a települési, háztartási szemétbe. Ne mentesüljön vele víz vagy tűzbe dobássával. Kérjük, hogy vegye figyelembe a környezet és a terméket adja át a legközelebbi szétválogatott hulladék gyűjtőhelyre.

8. MŰSZAKI ADATOK

Termék	FZC 1001-A
Az akkumulátor feszültsége	DC 3,6 V
Akkumulátor kapacitás	1500 mAh
Akkumulátor típusa	Lithium-Ion
Üzemanyag tartály mennyisége	11 l /3 gallon
Töltő teljesítmény igénye	AC 230 V ~50 Hz
Töltési idő	3-5 óra
Hangnyomás	67 dB(A) K = 3 dB(A)
Hangteljesítmény	78 dB(A) K = 3 dB(A)
Rezgés	2,1 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

9. MEGSEMMISÍTÉS

A gép és tartozékai különböző anyagokból készültek, pl. fémből és műanyagból. A sérült alkatrészeket adja le különválogatott gyűjtőhelyen. Tájékozódjon a vonatkozó hivatalnál.

UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓAN

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre helyezze el!

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMISÍTÉSE

Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le. Az EU országaiban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatóak az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkörnyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnának. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

VÁLLALKOZÁSOK SZÁMÁRA A EURÓPAI UNIÓBAN

Ha meg akarja semmisíteni az elektromos vagy elektronikus berendezést, kérje a szükséges információkat az eladójától vgy beszállítójától.

MEGSEMMISÍTÉS EURÓPAI UNIÓN KÍVÜLI ORSZÁGBAN

CE Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, kérje a szükséges információkat a helyes megsemmisítésről a helyi hivataloktól vagy az eladójától. Ez a termék teljesíti minden rá vonatkozó EU irányelv alapvető követelményét.

Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes fi gyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

Akumuliatorinis sodo purkštuvas

NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA

Dėkojame, kad įsigijote šį sodo purkštuvą. Prieš pradėdami naudoti prašome atidžiai perskaityti šį vadovą ir jį turėkite su savimi, kai naudositės.

TURINYS

NUOTRAUKŲ PRIEDAS 2–3
1. BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS 48
2. ETIKETĖS SU INSTRUKCIJOMIS ANT PRIETAISO PAAIŠKINIMAS 48
3. PRIETAISO APRAŠYMAS IR PAKUOTĖS TURINYS 49
4. PRIETAISO MONTAVIMAS 50
5. EKSPLOATACIJA 50
6. NURODYMAI KAIP TINKAMAI VARTOTI 51
7. PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS 53
8. TECHNINIAI DUOMENYS 54
9. ŠALINIMAS 54

1. BENDROSIOS SAUGOS TAISYKLĖS

SVARBIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Produktą kruopščiai išpakuokite, būkite atsargūs ir nepameskite kurios nors dalies iš pakuotės.
- Laikykite produktą sausoje vietoje, saugokite nuo vaikų.
- Perskaitykite visus įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų galite gauti elektros smūgį, sukelti rimtą traumą.

PAKUOTĖ

Prietaisas įdedamas į pakuotę, kuri saugo prietaisą transportavimo metu. Ši pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurios gali būti perdirbamos.

NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA

Prieš pradėdami naudoti šį sodo purkštuvą perskaitykite šias saugos taisykles ir šią vartotojo instrukciją. Susipažinkite su prietaiso dalimis ir tinkamai naudokite prietaisą. Naudojimosi instrukciją saugokite. Bent garantiniu laikotarpiu ja rekomenduojama laikyti originalioje pakuotėje, įskaitant vidaus pakavimo medžiagas, sąskaitas ir garantijos korteles. Transportuodami (pavyzdžiui perkeldami arba siųsdami į paslaugų centrą) supakuokite prietaisą į originalinę pakuotę nes tai užtikrina maksimala produkto apsaugas.

Pastaba: Perduodate prietaisą kitiems žmonėms, duokite kartu ir instrukcija. Naudojimo instrukcijos yra būtina sąlyga norint tinkamai naudoti prietaisą. Instrukcijų vadovas yra įrankis tinkamam prietaiso eksploatavimui, priežiūrai ir remontai.

Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už nelaimingus atsitikimus arba žalos, atsiradusios nesilaikant šių nurodymų.

2. ETIKETĖS SU INSTRUKCIJOMIS ANT PRIETAISO PAAIŠKINIMAS

	Bendrosios saugos įspėjimas.
	Prieš eksploatuodami atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.
	Nenaudokite lyjant esant kitoms blogoms oro sąlygoms.
	Įkrovimo generatorius naudojamas tik patalpose.
	Įkrovimo generatoriaus dalis yra saugos transformatorius.

3. PRIETAISO APRAŠYMAS IR PAKUOTĖS TURINYS

PRIETAISO APRAŠYMAS (žr. nuo.1)

1	Rankena	12	Saugiklis
2	Teleskopinis polius	13	Dangtis
3	Purškimo pistoletas	14	Surinkimo žarna
4	Dangtis su pildymo skyle	15	(Metmenių) vakuuminė žarna
5	Bakas rezervuaras	16	Purškalo tūta
6	Parama	17	Akumuliatoriaus įkroviklis
7	Laikiklis pistoletui	18	Akumuliatoriaus statuso indikatorius
8	Ratas	19	Lizdas įkrovikliui
9	Vienos krypties vožtuvas	20	Jungtis įkrovikliui
10	Tūta	21	Klipas
11	Nuleistukas	22	Filtras

PAKUOTĖS TURINYS

Atsargiai išimkite prietaisą iš pakuotės ir patikrinkite ar netrūksta kurio nors iš šių komponentų:

- Bakas su parama, pildymo žangos dangtis, ir pan.
- Pistoletas ir žarnos
- Teleskopinis polius
- Rankena
- Purškalo tūta
- Įkroviklis
- Maišelis su 2 varžtais ir matricomis
- Naudojimosi instrukcija

Jei dalių trūksta arba jos yra sugadintos, prašome kreipkitės į parduotuvę, kurioje pirkote prietaisą.

4. PRIETAISO MONTAVIMAS

1. Teleskopinio poliaus montavimas į prietaisą.
Teleskopinį polių įdėkite į skylę ant prietaiso ir pritvirtinkite varžtu (žr. nuo. 3).

2. Rankenos montavimas
Įdekite rankeną į teleskopinį polių (Rankenos skylė ir poliaus skylė viena kriptimi, žr. nuo. 4) ir pritvirkinkite varžtu (žr. nuo. 5)

3. Purškalo tūtos montavimas
Nuimkite purškalą sukdami prieš laikrodžio rodyklę (žr. nuo. 6) ir pasukdami jį pagal laikrodžio rodyklę įdėkite purškalo tūtą (žr. nuo. 7).

4. Purškimo pistoleto diegimas į purkštuvą
Atsukite pildymo skylės dangtelį. Per pildymo skylę įkiškite surinkimo žarną į baką; padenkite dangčiu (žr. nuo. 8). Įstatykite pistoletą į laikiklį (žr. nuo. 9) ir pritvirtinkite jį ten (žr. nuo. 10).

5. Purškalo priedėjimas į teleskopinį polių
Tiekiamas produktas yra turi dvu skirtingus purškalus. Norint išvengti nuostoliu, rekomenduojame, vieną iš jų montuoti ant teleskopinio poliaus, o kita ant purškimo pistoleto.
a. Sukdami pagal laikrodžio rodyklę dėkite purškalus ant teleskopinių polių (žr. nuo. 11)
b. Purškalo tūtą pridėkite į teleskopinį polių (žr. nuo. 12)

⚠ **Įspėjimas:** Nenaudokite jokių priedų, kurie nebuvo rekomenduoti gamintojų.

5. EKSPLOATACIJA

- Prieš pirmą naudojimą baterija turi būti įkrauta. Apytiklis įkrovimo laikas yra 3-5 val.
- Įkrovikliniui yra skirta tik Li-Ion baterija, kuria įdiegta šitiame sodo purkštuve. Negalima vartoti kitų baterijos tipų ir kitų įkroviklių.
- Prietaisą visiškai išjunkite pagal saugos schemą tada, kai baterija senka. Tai apsaugo bateriją nuo visiško įvykdymo patvirtinimo.

⚠ **Įspėjimas:** Ilgai be pertraukos dirbantis trigeris gali pažeisti Li-Ion bateriją.

ĮKROVIMAS (Žr. 1 ir 2 paveiklai)

⚠ **Įspėjimas:** Sodo purkštuvo nevnaudokite jam kraunantis.

1. Įjunkite įkroviklį į lizdą (19) prietaise.
2. Įsitikinkite, kad įtampa į elektros lizdą, kurią norite vartoti yra standasta t.y. 230 V ~ 50 Hz ir įdėkite į jį įkroviklio kištuką.
3. Raudonas LED apšvietimas (18) rodo, kad baterija yra kraunama.
   Kai baterija įkrauta, šviesa užgęsta.

- Natūralu kad prietaisas yra karštas įkrovimo metu. Tai yra visiškai natūralus procesas.
- Jei nenorite naudoti įkroviklį ilgą laiką, galite jį atjungti nuo maitinimo.

- Naudokite kroviklį tik sausoje aplinkoje, kambario temperatūra turi būti nuo 10 iki 40 ° C.
- Po ilgo naudojimo baterija turi atvėsti prieš ją įkraunant.

EKSPLOATACIJA

1. Pradžia: Spauskite nuleistuką (nuo. 1, sk. 11)
2. Sustojimas: Išleiskite nuleistuką (11) užtikrinkite nuleistuką (12). Palikite saugiai visą laikotarpį, kurio metu prietaisas neveikia.
3. Purškalo kontrolė: Norimą purškimo stupruma nustatykite purškalo rotacija – nuo purškimo visu pajėgumu iki smulkios miglos.

6. NURODYMAI KAIP TINKAMAI VARTOTI

EKSPLOATACIJA

- Nesilaikydami įspėjimų ir instrukcijų galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir / arba gauti rimtą traumą.
- Pirmiausia kruopščiai perskaitykite gamintojo instrukcijas ir įspėjimus apie chemines medžiagas, kurias norite naudoti ir visada tas instukcijas turėkite su savimi.
- Naudokite tik tas chemines medžiagas, kurios yra patvirttintos ir kurias gamintojas rekomenduoja akumuliatoriniui sodo purkštuvui.
- Niekada nenaudokite degių medžiagų, rūgščių ar aliejų.
- Dezinfekavimo ir impregnavimo medžiagos panašiai kaip degios medžiagos negali būti naudojamos kaip purškimo skystis.
- Nenaudokite skysčių, kurių temperatūra yra ar gali būti didesnė negu 45°C.
- Niekada nepalikite užpildyto purkštuvo be priežiūros.
- Nenaudokite jokių priedų, kurie nebuvo rekomenduoti gamintojų.
- Cheminės medžiagos gali būti kenksmingos žmonėms ir gyvūnams, jeigu yra naudojamos neprofesionaliai.
- Kai kurios cheminės medžiagos gali sikelti koroziją, būti degios arba toksiškos todėl neturėtų būti naudojamos.
- Visuomet tinkamai pagal santykį praskiekite praskiedimo chemines medžiagas pagal gamintojo instrukcijas.
- Naudojant purkštuvą po atviru dangumi prieš purškiant visada patikrinkite esamą vėjo kryptį ir srautą kad bet koks skystis nesitaškytų, purkštuvas turi būti nukreiptas pavėjui.
- Purkštuvo negali vartoti vaikai. Jo naudojimas yra skirtas tik suaugusiems.
- Negalima purkšti į save, kitus žmones, gyvūnus ar elektros lizdą arba gaisrą.
- Prietaiso vartotojas yra atsakingas už žalą, susijusią si kitais asmenimis ar tų turtu.
- Visos instrukcijos bei įspėjimai saugomi tolimesniam naudojimui.
- Sąvoka „elektros prietaisas" naudojami saugos įspėjimai susijusi su tuo, kad jūsų mobilieji sodo purkštuvą veikia akumuliatoriaus energiją.

VARTOJIMO TIKSLAS

- Akumuliatorinis sodo purkštuvas yra skirtas tik asmeniniam naudojimui, ty. laistymui, tręšimui ir kenkėjų vabzdžių naikinimui privačiuose, komerciniuose ir dekoratyviniuose soduose. Netinka komerciniams tikslams; nėra garancijos defektams, atsiradusiems naudojant komerciniais tikslais.

DARBO VIETA

- Nesilaikydami šių nurodymų ir saugos įspėjimų galite gauti elektros smūgį, perkelti gaisrą ir / arba patirti kitų rimtų sužalojimų.

- Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga. Apkrautoje ir prastai apšviestoje darbo vietoje kyla rizika susižeisti.
- Elektriniai įrankiai yra kibirkščių šaltinis todėl gali sukelti dulkes ar garus. Nedirbkite su prietaisu sprogimo aplinkoje, pavyzdžiui, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.
- Naudodami šį elektros prietaisą įsitikinkite, kad darbo vieta uždara nuo vaikų ir pašalinių asmenų. Neatidžiai dirbdami su prietaisu galite prarasti kontrolę.

ELEKTROS SAUGA

- Įsitikinkite, kad maitinimo tinklo įtampa lygi lizdo įtampai.
- Kištuko jokiu būdu netaisykite.
- Niekada nenaudokite jokių namų apdorotą kištuką su įžemintais elektros įrankiais. Kitu atveju gali kilti elektros smūgio pavojus.
- Venkite kontakto su įžemintais paviršiais tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, viryklės,šaldytuvai. Nenaudokite šio prietaiso lyjant saugokite jį nuo drėgmės. Laikykitės instrukcijus ir išvengsite rizikos sužeisti.

ASMENS SAUGA

- Naudodami elektrinį prietaisą būkite atsargūs ir sutelkite dėmesį tik į darbą.
- Nenaudokite prietaiso jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus. Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali sukelti rimtus sužeidimus.
- Nepervertinkite savo galimybių. Dirbami išlaikykite subalansuotą ir tvirtą poziciją, kuri leidžia geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- Dėl gero ir saugaus prietaiso valdymo laikykiteprietaiso rankeną sausą ir švarią, be naftos liekanų ir kitų riebalinių medžiagų.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada apsaugokite savo akis. Apsauginės įrangos, tokios kaip respiratorių kaukės, darbo batai su neslidžiais padais, apsauginis šalmąs, klausos apsaugos priemonės sumažina susižalojimo riziką.

ELEKTROS PRIETAISŲ EKSPLOATAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

- Nenaudokite prietaisą kitiems tiklams kuriems jis yra skirtas. Kompetentingas, t.y. šiuo tikslu sukurtas elektros prietaisas duoda norimą našumą ir geresnę apsaugą.
- Jei negalite įjungti ir išjungti pagrindinio mygtuko, nenaudokite prietaiso. Kiekvienas elektros prietaisas, kuri negalime kontroliuoti yra pavojingas ir jį reikia remontuoti pirmiausia.
- Jeigu prietaisas nėra naudojamas, saugokite jį nuo vaikų ir žmonių, kurie nežino kaip tinkamai naudoti prietaisą. Elektros prietaisas yra pavojinga neapmokytų asmenių rankose.
- Gedimai skaičius atsirasnda dėl to, kad trūksta priežiūros. Taigi tikrinkite prietaisą reguliariai. Tikrinkite įlinkį ar užsikimšimą, judančias dalis, dalių ir kitų aplinkybių būklę , kurios gali turėti įtakos prietaiso veikimui. Jei mašina yra sugadinta prieš naudodami užtikinkite jos veiksmingumą.
- Užtikrinkite būtinąją prietaiso priežiūrą pas artimiausią paslaugų teikėją, kuris jei reikia naudoja originalias atsargines dalis.
- Naudokite šį elektros prietaisą, jo dalis ir kitus priedus, pagal šias instrukcijas ir kaip yra rekomenduojama. Nevartokite kitiems tikslams, nes tai yra pavojinga.

PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

Atsargumo įspėjimai susiję su baterija ir įkrovikliu

- Saugokite nuo lietaus ir drėgmės. Laikykitės instrukcijų ir išvengsite rizikos susižeisti.

- Įkraukite bateriją tik originalu įkrovikliu . Įkroviklis kuris naudojamas vienam baterijos tipui gali sukelti gaisrą, jei naudojamas kitiems tikslams.
- Baterija yra skirta krauti šitam purškimui, ir todėl negali būti naudojama kitiems tikslams.
- Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite ar visos dalys - kabelis ir lizdas – nėra sugadintos. Jei yra sugadintos, bet kuriuo atveju nenaudokite įkroviklio, ir nebandykite taisyti patys, nes yra elektros smūgio pavojus; raskite artimiausią profesionalios priežiūros paslaugos teikėją.
- Siekiant išvengti gaisro pavojaus, nenaudokite įkroviklio ant degių paviršių (pvz.,popieriaus, tekstilės ir tt) ir sprogimo aplinkoje.
- Purkštuvo kritimas ar avarija gali sukelti elektrolitų nutekėjimą skysčiu iš baterijų. Jei elektrolitas susiliečia su oda, nedelsiant praplaukite vandeniu nes yra dirginimo ar nudegimo rizika.
- Jeigu elektrolito patenka į akis kreipkitės į gydytoją.
- Nebandykite atidaryti baterijos. Yra trumpojo jungimo rizika.
- Saugokite akumuliatorių nuo karščio, pavyzdžiui, ilgalaikio saulės spindulių poveikio ir ugnies. Yra sprogimo rizika.
- Negalima daryti trumpojo jungimo nes yra sprogimo pavojus.
- Kalbant apie akumuliatoriaus žala ar sunaikinima dėl netinkamo naudojimo, garai gali nutekėti. Jei turite kvėpavimo sutrikimų, pereikite į gryną orą ir kreipkitės į gydytoją.

7. PRIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

PRIEŽIŪRA

- Patikrinkite, ar prietaisas neatrodo žymiai nudėvėtas.
- Jei prietaiso nenaudojate, užtikrinkite pagal saugiklį.
- Kieivienąkart po purškimo išplaukite purkštuvo galvą .
- Nepalikite paskutinio purškimo likučių bake. Laikykitės gamintojo instrukcijų dėl purškimo saugojimo ir šalinimo.
- Įsitikrinkite, kad bakas yra visada sandariai uždarytas.
- Reguliariai valykite filtrą. Švarus filtras yra kokybės darbo prielaida. Po naudojimo praplaukite švariu vandeniu purkštuvo rezervuarą. Plaukite prietaisą 30 sekundžių.
- Prieš saugojimą įkraukite bateriją 3-5 val.
- Norint pasiekti ir išlaikyti maksimalų baterijos tarnavimą svarbu kad bent kartą per tris mėnesius baterija būtų įkrauta net jei prietaisas yra nenaudojamas.
- Laikykite prietaisą sausoje vietoje, saugokite nuo vaikų.

SAUGOJIMAS

- Saugojant prietaisą nedėkite jokių daiktų ant jo.
- Saugojimo temperatūra negali viršyti 35 °C. Nepalikite prietaisą saulės apšviestoje vietoje.
- Neveikite prietaiso statiniu elektros krūviu.
- Elektros produktų atliekas neįtrauktas į įprastų buitinių atliekas, jei įmanoma, galima perdirbti. Kalbant apie perdirbimą kreipkitės į vietos valdžios instituciją ar platintoja.
- Šio produkto sudėtyje yra ličio jonų baterija. Negalima baterijų/akumuliatorių mesti į buitines atliekas, vandenį ar ugnį. Baterijos/akumuliatoriai surenkami perdirbimui dėl ekologinio niokojimo. Prašome atkreipti dėmesį į aplinkos apsaugą kad produktas būtė perduodamas į artimiausią surinkimo punktą.

8. TECHNINIAI DUOMENYS

Produktas	FZC 1001-A
Akumuliatoriaus maitinimo įtampa	DC 3,6 V
Akumuliatoriaus elektrinė talpa	1500 mAh
Baterijos tipas	Lithium-Ion
Bako tūris	11 l /3 galonai
Įkroviklio (adapterio) maitinimo galia	AC 230 V ~50 Hz
Įkrovimo laikas	3 – 5 val.
Garso slėgis	67 dB(A) K = 3 dB(A)
Garso galia	78 dB(A) K = 3 dB(A)
Vibracija	2,1 m/s^2 K = 1,5 m/s^2

9. ŠALINIMAS

Prietaisas ir jo priedai yra pagaminti iš skirtingų medžiagų, pavyzdžiui iš metalo ir plastmasės. Pažeistos dalys turi būti atskirai surinktos. Pasitarkite su atitinkamomis valdžios institucijomis.

INSTRUKCIJOS IR INFORMACIJA DĖL PANAUDOTŲ PAKUOČIŲ ŠALINIMO

Pakavimo medžiagas meskite į komunalinių atliekų šalinimo vietą.

ELEKTRINIŲ IR ELEKTRONINIŲ NAUDOJIMŲ ĮRANGŲ LIKVIDACIJA

Šis simbolis ant produkto arba lydraščiuose reiškia, kad naudojami elektros produktai neturėtų būti išmetami kartu su bendrosiomis atliekomis. Siekiant tinkamai pašalinti pakartotinai panaudoti pateikite šiuos produktus į atitinkamas surinkimo vietas. Kai kuriose Europos Sąjungos ar kitose Europos šalyse galite grąžinti produktus pardavėjui ir naują produktą pirkti. Šio produkto tinkamas šalinimas padės išsaugoti vertingus šaltinius ir apsaugoti nuo bet kokio galimo neigiamopoveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris galėtų atsirasti netinkamai tvarkant atliekas. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinį biurą arba artimiausią surinkimo punktą. Netinkamas šalinandami šias atlikas pagal nacionalinius teisės aktus gali būtų nubausti.

EUROPOS SĄJUNGOS ŠALŲ VERSLO SUBJEKTAMS

Norėdami pašalinti elektros įranga, kreipkitės į savo platintoją arba tiekėją.

LIKVIDACIJA KITOSE ŠALYSE UŽ EUROPOS SĄJUNGOS RIBŲ

Šis simbolis galioja Europos Sąjungoje. Norėdami pašalinti šį gaminį, kreipkitės į platintoją arba paklauskite jų vietos valdžias dėl teisingo atliekų šalinimo. Šis produktas atitinka visus esminius reikalavimus pagal ES direktyvas, kurios jam taikamos.

Tekstas, dizainas ir techninės specifikacijos gali keistis be išankstinio įspėjimo. Mes pasiliekame teisę juos keisti.

Аккумуляторный садовый опрыскиватель
РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Благодарим Вас за то, что Вы приобрели наш садовый опрыскиватель. Перед тем, как начать его использовать, пожалуйста, внимательно прочитайте настоящее руководство и сохраните его для дальнейшего использования.

ПРИЛОЖЕНИЕ – РИСУНКИ 2–3
1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ 56
2. ПОЯСНЕНИЯ К ЭТИКЕТКАМ С УКАЗАНИЯМИ НА МАШИНЕ 56
3. ОПИСАНИЕ МАШИНЫ И КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ 57
4. МОНТАЖ МАШИНЫ 58
5. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ 58
6. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ 59
7. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ 62
8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 62
9. ЛИКВИДАЦИЯ 63

1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Изделие аккуратно распакуйте и следите за тем, чтобы ни одна часть упаковочного материала не была выброшена прежде, чем будут найдены все компоненты изделия.
- Изделие хранить в сухом месте, вдали от детей.
- Читать все предупреждения и инструкции. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

УПАКОВКА

Устройство помещено в упаковку, которая предотвращает его повреждение во время транспортировки. Данная упаковка является сырьем и поэтому может быть передана на переработку.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Перед тем, как начать работать с садовым опрыскивателем, прочитайте следующие правила техники безопасности и инструкцию по применению. Ознакомьтесь с элементами управления и с правилами надлежащего использования устройства. Инструкцию следует бережно хранить для возможных справок. Минимально в течение гарантийного срока рекомендуется хранить оригинальную упаковку, в том числе внутренний упаковочный материал, кассовый чек и гарантийный талон. В случае перевозки упакуйте машину обратно в оригинальную коробку от производителя - обеспечите так максимальную защиту изделия при транспортировке (например, при перевозке или при пересылке в сервисный центр).

Примечание: Если вы передаете машину другим лицам, то передайте её вместе с инструкциями. Соблюдение прилагаемой инструкции по применению являются необходимым предусловием правильного использования машины. Инструкция также содержит указания по эксплуатации, техническому обслуживанию и ремонту.

Производитель не несёт ответственности за несчастные случаи или повреждения, возникшие в результате несоблюдения этих указаний.

2. ПОЯСНЕНИЯ К ЭТИКЕТКАМ С УКАЗАНИЯМИ НА МАШИНЕ

	Общие предупреждения об опасности.
	До ввода в эксплуатацию, пожалуйста, прочитайте руководство по эксплуатации.
	Не следует работать в дождь, а также в неблагоприятных климатических условиях.
	Зарядное устройство следует использовать только в помещении.
	В состав зарядного устройства входит также защитный трансформатор

3. ОПИСАНИЕ МАШИНЫ И КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ (см. рис. 1)

1	Рукоятка	12	Предохранитель
2	Телескопический шест	13	Кожух
3	Пистолет-распылитель	14	Приёмный шланг
4	Крышка с заправочным отверстием	15	Усадочный шланг
5	Бак	16	Насадка с форсункой
6	Опора	17	Зарядное устройство
7	Держатель пистолета	18	Индикатор состояния аккумулятора
8	Колесо	19	Гнездо для зарядного устройства
9	Одно-ходовой клапан	20	Разъём для зарядного устройства
10	Сопло	21	Зажим
11	Пусковая скоба	22	Фильтр

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Осторожно вынуть машину из упаковки и проверить, не отсутствует ли какой-либо из следующих компонентов:

- Бак с опорой, крышка заправочного отверстия и т. д.
- Пистолет-распылитель со шлангами
- Телескопический шест
- Рукоятка
- Насадка с распыляющей форсункой
- Зарядное устройство
- Мешочек с 2 винтами с гайками
- Руководство по обслуживанию

Если компоненты отсутствуют или повреждены, пожалуйста, свяжитесь с продавцом, у которого Вы купили машину.

4. МОНТАЖ МАШИНЫ

1. Крепление телескопического шеста к машине

Телескопический шест вставить в отверстие на машине и привинтить (см. Рис. 3).

2. Монтаж рукоятки

Установить рукоятку на телескопический шест так, чтобы отверстия в рукоятке и отверстия на шесте совпали (см. рис. 4), и в этих местах привинтить рукоятку к шесту (см. рис. 5).

3. Установка распыляющей насадки

Снимите сопло, поворачивая против часовой стрелки (см. рис. 6) и, поворачивая по часовой стрелке, установите его на насадку (см. рис. 7)

4. Установка пистолета- распылителя на опрыскиватель

Отвинтить крышку заправочного отверстия. Вставить приёмный шланг в бак, протянув его через заправочное отверстие; завинтить крышку (см. рис. 8). Вставить пистолет в держатель (см. рис. 9) и закрепить его там, затянув ленту (см. рис. 10).

5. Крепление форсунки на телескопический шест

Поставляемый продукт содержит две разные форсунки. Для того, чтобы предотвратить их утрату, мы рекомендуем одну из них установить на телескопический шест, а вторую - на пистолет-распылитель.

а. Поворачивая по часовой стрелке, привинтить форсунку на телескопический шест (см. рис. 11)

б. Форсунку-насадку установить на телескопический шест (см. рис. 12)

Примечание: Не используйте никакие дополнительные устройства, которые не были рекомендованы производителем.

5. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

- Перед первым использованием аккумулятор должен быть заряжен на полную мощность. Приблизительное время зарядки составляет от 3 до 5 часов.
- Поставляемое зарядное устройство предназначено для Li-Ion аккумулятора, установленного в данном садовом опрыскивателе. Использовать для подзарядки опрыскивателя другие устройства - запрещено.
- В целях защиты литий-ионного аккумулятора от полной разрядки будет устройство полностью выключено при помощи защитной цепи в момент, когда аккумулятор начнёт слабнуть.

⚠ **Внимание:** Продолжительное удерживание пусковой скобы в нажатом положении без соответствующих перерывов может привести к повреждению литий-ионного аккумулятора.

ЗАРЯДКА (см. рис. 1 и 2)

⚠ **Внимание:** Запрещено использовать садовый опрыскиватель во время зарядки.

1. Подключите кабель для зарядки в гнездо (19) на машине.
2. Убедитесь, что выходное напряжение в розетку электросети, которой хотите воспользоваться, составляет стандартных 230 В ~50 Гц и Hz230 В частотой 50 Гц, и вставьте в неё вилку зарядного устройства.
3. Загоревшийся красный СД индикатор (18) сигнализирует, что аккумулятор заряжается. Как только аккумулятор заряжен, индикатор погаснет.

- Нагревание во время зарядки не является чем-либо необычным, это совершенно естественное сопровождающее явление.
- Если Вы не используете зарядное устройство в течение длительного времени, то обязательно отключите его от сети.
- Зарядное устройство следует использовать только в сухом помещении при температуре окружающего воздуха от 10 до 40 °C.
- После длительного использования дайте аккумулятору остынуть перед зарядкой.

ЗАПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

1. Пуск: Нажмите на пусковую скобу (Рис. 1, № 11)
2. Остановка: Отпустите пусковую скобу (11) и заблокируйте её замком (12). Пусковая скоба должна оставаться заблокированной в течение всего периода, когда машина не работает.
3. Управление форсункой: Поворачивая форсунку, можно плавно отрегулировать необходимую консистенцию опрыскивания – от полноценного потока до мелкого тумана.

6. ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Несоблюдение этих указаний и предупреждений по безопасности может привести к поражению электрическим током, огнём/или к возникновению других серьезных травм.
- Сначала необходимо внимательно изучить, а при дальнейшем использовании - строго соблюдать инструкции и предупреждения производителя химических веществ, которые Вы будете распылять.
- Используйте только те химические вещества, которые одобрены и рекомендованы для использования в опрыскивателях с аккумуляторными источниками.
- Никогда не используйте легковоспламеняющиеся, горючие, ёдкие вещества или масла.
- Запрещено использовать в качестве средств для опрыскивания дезинфицирующие и импрегнирующие средства, а также легковоспламеняющиеся жидкости.
- Не используйте жидкости, температура которых превышает 45 °C.
- Никогда не следует оставлять заправленный опрыскиватель без присмотра.
- Не используйте никакие дополнительные устройства, которые не были рекомендованы производителем.
- Химические вещества могут быть вредными для людей и животных, если они используются непрофессионально.
- Некоторые химические вещества являются едкими, огнеопасными или токсичными и поэтому не должны быть использованы.
- Всегда соблюдайте правильное соотношение разбавления отдельных химических веществ в соответствии с инструкциями производителя.
- Работая с опрыскивателем под открытым небом, всегда проверяйте перед опрыскиванием текущее направление ветра и поток распыляемой жидкости направляйте по ветру.
- Запрещается давать опрыскиватель детям. Пользоваться им разрешается только взрослым.
- Никогда не пользуйтесь опрыскивателем для опрыскивания самого себя, других людей, домашних животных, не брызгайте на электрические розетки или в огонь.
- Пользователь машины несет ответственность за ущерб, причиненный в следствие его действий другими лицами или их собственности.
- Все инструкции и предупреждения следует сохранить для последующего использования.
- Использование в указаниях по технике безопасности термина „электрическое оборудование“ связано с тем, что Ваш беспроводный садовый опрыскиватель работает от аккумулятора.

НАЗНАЧЕНИЕ

- Беспроводный садовый опрыскиватель предназначен исключительно для личных нужд, т.е. для полива, внесения удобрений и ликвидации насекомых-вредителей / вредителей в частных хозяйственных и декоративных садах. Он не пригоден для коммерческих целей; на дефекты, возникшие в результате коммерческого использования, гарантия не распространяется.

РАБОЧЕЕ ПРОСТРАНСТВО

- Несоблюдение этих указаний и предупреждений по безопасности может привести к поражению электрическим током, огнём и/или к возникновению других серьезных травм.

УКАЗАНИЯ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Рабочее пространство следует содержать в чистоте и хорошо освещенным. Переполненное и плохо освещенное рабочее пространство является потенциальной причиной возникновения травмы.
- Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары. Не используйте машину во взрывоопасных средах, таких как пространства, где находятся легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыль.
- При эксплуатации этого электрооборудования следите за тем, чтобы дети и посторонние лица не подходили близко. Отвлечение внимания при работе с машиной может привести к потере контроля.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Убедитесь, что питающее напряжение машины соответствует сетевому напряжению с УЗО.
- Запрещено как-либо перестраивать розетку.
- Для заземленных инструментов никогда не используйте какие-либо любительски изменённые вилки. В противном случае возникает угроза поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты, холодильники. Никогда не используйте эту машину в дождь и не подвергайте её воздействию влаги. Следуя описанным выше правилам, Вы сможете избежать риска получения травмы.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- При работе с электрической машиной будьте осторожны и сосредоточиться исключительно на выполняемой в данный момент деятельности.
- Не используйте машину, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Секундная потеря концентрации во время работы с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- Не мешайте самому себе. Во время старайтесь сохранить сбалансированную и одновременно твердую позицию, которая позволяет лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
- В целях хорошего и безопасного управления необходимо следить за тем, чтобы рукоятка машины оставалась сухой и чистой, без остатков масла и других жирных веществ.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда защищайте глаза. Средства защиты, такие как маска с респиратором, рабочая обувь с не скользящей подошвой, каска и средства защиты органов слуха, помогают снизить риск получения травмы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ МАШИН

- Не используйте машину для выполнения работ, для которых она не предназначена. Соответствующая, то есть сконструированная для этой цели электрическая машина выполнит необходимую работу лучше и более безопасно.
- Не используйте машину, если её главный выключатель не возможно включить и выключить. Каждая электрическая машина, которую не возможно контролировать при помощи предназначенного для этой цели выключателя, является опасной и должна быть сначала отремонтирована.

- Если машина не используется, то её следует хранить на месте, недоступном для детей, и не разрешать лицам, не ознакомленным с обслуживанием машины (или с настоящим руководством), манипулировать с машиной. В руках лиц, не обученных надлежащим образом, электрооборудование становится источником опасности.
- Многочисленные неисправности возникают в следствие недостаточного технического обслуживания. Поэтому машину необходимо регулярно проверять. Проверить отклонение или блокирование подвижных частей, состояние отдельных частей и другие обстоятельства, которые могут повлиять на работу машины. Если машина повреждена, то перед дальнейшим использованием необходимо обеспечить её ремонт.
- Обеспечить техническое обслуживание машины на профессиональном уровне в ближайшем сервисном центре, который будет, в случае необходимости ремонта, использовать только оригинальные запасные части.
- Используйте эту электрическую машину, её компоненты и другие принадлежности согласно настоящим указаниям и рекомендуемым здесь способом с учётом условий труда и типа выполняемой работы. Использование машины для других целей, чем указано, является опасным.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Меры предосторожности, касающиеся аккумулятора и зарядного устройства

- Беречь от дождя и не подвергать воздействию влаги. В противном случае возникает угроза поражения электрическим током.
- Для зарядки аккумулятора использовать только оригинальное зарядное устройство. Зарядное устройство, которое подходит для одного типа аккумулятора, может вызвать пожар при его использовании для зарядки аккумулятора, для которого устройство не предназначено.
- Поставляемое зарядное устройство предназначено для зарядки опрыскивателя, и поэтому не может быть использовано для зарядки каких-либо других машин.
- Перед каждым использованием проверьте зарядное устройство на отсутствие повреждения на его частях - кабеле и вилке. В случае обнаружения повреждений использовать зарядное устройство запрещено. Не следует также пытаться отремонтировать его самостоятельно, так как возникает угроза поражения электрическим током; необходимо обратиться в ближайший профессиональный центр сервисного обслуживания.
- Чтобы исключить риск возгорания, не используйте зарядное устройство на горючих поверхностях (например, бумага, текстиль и т.д.) и во взрывоопасных средах.
- Падение или удар опрыскивателя может привести к утечке электролита из аккумулятора. В случае попадания электролита на кожу немедленно ополосните пораженное место водой, так как существует угроза возникновения раздражения или ожогов.
- Если электролит попадет в глаза - обратитесь к врачу.
- Не открывать аккумулятор. Существует угроза короткого замыкания.
- Не подвергать аккумулятор воздействию чрезмерного тепла, например, длительному воздействию солнечного света и огня. Существует угроза взрыва.
- Никогда не закорачивать аккумулятор - существует угроза взрыва.
- В результате повреждения аккумулятора при неправильном обращении может произойти утечка паров. Если у Вас возникнут проблемы с дыханием - выйдите на свежий воздух и обратитесь к врачу.

7. ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

- Проверяйте устройство на отсутствие признаков износа.
- Если Вы не используете устройство в данный момент, оставляйте его только заблокированным при помощи предохранителя.
- При замене средства для опрыскивания необходимо хорошо очистить также головку пистолета-распылителя.
- Не оставляйте в баке неизрасходованные остатки средства, использовавшего при последнем опрыскивании. Следуйте инструкциям производителя средства для опрыскивания относительно распыления, хранения и ликвидации средства.
- Убедитесь, что бак всегда хорошо закрыт.
- Регулярно очищайте фильтр. Чистый фильтр является предусловием хорошей производительности. После использования промойте бак опрыскивателя и само устройство чистой воды. Опрыскиватель промывайте в течение 30 секунд при нажатой пусковой скобе.
- Прежде чем убрать устройство на хранение, зарядите аккумулятор в течение 3-5 часов.
- Для достижения и сохранения максимального срока службы аккумулятора необходимо в периоды, когда машина длительное время не используется, заряжать аккумулятор как минимум один раз в три месяца.
- Устройство хранить в сухом безопасном месте, вдали от детей.

ХРАНЕНИЕ

- При хранении машины оставляйте её свободной. Не ставьте на неё какие-либо предметы.
- Температура хранения не должна превышать 35 ° С. Не следует хранить машину в месте, где она может подвергаться воздействию прямых солнечных лучей.
- Не следует хранить инструмент в местах, подверженных воздействию статического электричества.
- Компоненты электрических изделий запрещается выбрасывать в контейнеры для обычных бытовых отходов. При наличии такой возможности, их следует сдать на рецикляцию. По вопросам рецикляции свяжитесь с соответствующим учреждением местного самоуправления или с продавцом.
- Этот продукт содержит литий-ионный аккумулятор. Запрещено избавляться от батарей / аккумуляторов, выбрасывая их в бытовые отходы, в воду или в огонь. Аккумуляторы / батареи собирают с целью переработки или экологической ликвидации. Обращаемся к Вам с просьбой бережно относиться к окружающей среде и сдать продукт в ближайший пункт сбора сортированных отходов.

8. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Изделие	FZC 1001-A
Питающее напряжение аккумулятора	DC 3,6 В
Емкость аккумулятора	1500 мАч
Тип аккумулятора	Литий-ионный
Объём бака	11 л/3 галлона
Потребляемая мощность зарядного устройства (адаптера)	230 В ~50 Гц
Время зарядки	3 - 5 часов
Акустическое давление	67 дБ(А), K = 3 дБ(А)
Акустическая мощность	78 дБ(А), K = 3 дБ(А)
Вибрации	2,1 м/с^2 K = 1,5 м/с^2

9. ЛИКВИДАЦИЯ

Машина и её принадлежности изготовлены из различных материалов, таких как металл и пластик. Поврежденные компоненты должны быть переданы в специальный приемный пункт. Проконсультируйтесь с соответствующими органами самоуправления.

ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ОБ ОБРАЩЕНИИ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованные упаковочные материалы следует отнести на место, которое в Вашем населённом пункте предназначено для сбора муниципальных отходов.

ЛИКВИДАЦИЯ ОТРАБОТАННОГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Этот символ на изделии или в сопроводительных документах означает, что отработанные электрические и электронные изделия запрещено выбрасывать в контейнеры для обычных бытовых отходов. Их следует сдать в специальные пункты сбора для надлежащей ликвидации, восстановления и рецикляции. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза или в других европейских странах Вы можете вернуть свои устройства ближайшему продавцу при покупке эквивалентного нового изделия. Обеспечив правильную ликвидацию данного продукта, Вы поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить возможное отрицательное воздействие на окружающую среду и здоровье человека, которое могло бы быть последствием неправильной ликвидации отходов. За дополнительной информацией обращайтесь в органы местного самоуправления или в ближайший пункт сбора утильсырья. За неправильное обращение с отходами может быть назначен штраф в соответствии с национальным законодательством.

ДЛЯ ФИРМ В СТРАНАХ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

По вопросам ликвидации электрического и электронного оборудования, пожалуйста, свяжитесь с Вашим дилером или поставщиком.

ЛИКВИДАЦИЯ В СТРАНАХ, НЕ ВХОДЯЩИХ В ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ

CE

Этот символ действует в Европейском союзе. При необходимости ликвидировать изделие обратитесь в органы местного самоуправления или к своему продавцу с целью получения информации о правильном способе ликвидации. Данный продукт отвечает всем основным требованиям относящихся к нему директив ЕС.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн или в технические характеристики без предварительного уведомления.

FIELDMANN®
Home & Garden Performance

COPYRIGHT © 2010, FAST ČR, A.S.
REVISION 08/2011